

TRAVEL RICH

旅奇週刊

2014.02.17 出刊 每週一發行

VOL. 271

2013年度
百大MVP經理人
高月美



可樂旅遊B2B系統

銷售服務—「網」打盡

可樂旅遊 COLA TOURS



LONDON SYMPHONY ORCHESTRA

CONDUCTOR: DANIEL HARDING
PIANO: YUJA WANG

中華航空邀您同享
直達心靈的完美旅程

3/6 台北國家音樂廳 3/7 高雄至德堂
黃金組合 榮耀鉅獻

無管進約



雄獅旅遊 可樂旅遊 東南旅行社 華泰行 易遊網 良友旅行 鳳凰旅遊 五福旅遊 山富旅遊

華航金卡(會)以上會員透過MNA牛耳藝術聯席可享台北場95折起、高雄場9折起優惠，並可獲贈節目冊，眾多禮遇詳洽02-66369168 / 0800-368868(限市話、長途撥打) / www.mna.com.tw

中華航空 紐西蘭產品選擇多

單島、雙島皆可操作 紐+澳雙國一次暢遊



中華航空在紐西蘭布局有奧克蘭航點，透過台北—雪梨—奧克蘭、台北—布里斯本—奧克蘭，形成天天可出發至奧克蘭的優勢。其中，台北—雪梨—奧克蘭自2013年增為Daily航班，更便於業者操作。

撰文·攝影/孔彥蓉 圖片提供/本刊圖庫

雄獅旅遊主題旅遊部副理姚舜華表示，紐西蘭最經典且傳統的行程為北島+南島同遊，約占紐西蘭旅遊市場的70%。因應南北半球季節相反的商機，在暑假期間將推出純北島的行程，另外可包裝南島的滑雪行程。目前產品規格大多以西餐、4星飯店為主。

姚舜華指出，紐西蘭自然風光多元化，北島約是台灣的3倍，景觀有草原、火山等；南島約為台灣的4倍，以冰河景觀享譽國際。特別值得一提的是，冰河景觀不僅一年四季皆可觀賞，冰河與森林並存的景致更是全球無雙。享譽全球，位於南島西岸的Tranz Alpine阿爾卑斯號，在2013年整修完成，提供旅客更加優越的搭乘體驗。除了美景之外，紐西蘭的極限運動聞名國際，在此旅客有機會參加高空彈跳，亦或是第2次世界大戰期間的經典飛機Tiger Moth或是Cessna教練機的飛行體驗。

拉車有理 紐西蘭旅遊局力薦8號公路

紐西蘭幅員廣大，車程時間相對較長，但因優越的自然生態環境，造就沿途無限美景。其中，紐西蘭旅遊局大力推薦的8號公路，位於南島的中央軸線公路，沿途將農村、湖泊、草原等多變的風景宛如畫境。

台北—雪梨／布里斯本—奧克蘭航班表：

航線	班號	飛行日	起程	到達	機型	備註
台北—雪梨	CI 051	_23_5_7	23:00	11:20+1	333	~2014/2/28
雪梨—奧克蘭			12:40+1	17:50+1		
奧克蘭—雪梨	CI 052	1_34_6_	19:00	20:30	333	
雪梨—台北			22:10	04:30+1		
台北—布里斯本	CI 053	1_4_6_	23:50	10:45+1	744	~2014/3/27
布里斯本—奧克蘭			12:25+1	18:40+1	333	2014/3/1~3/29
奧克蘭—布里斯本	CI 054	_2_5_7	20:45	21:25	744	~2014/2/28
布里斯本—台北			23:15	06:00+1	333	2014/3/2~3/28



▲(左起)中華航空台北分公司客運營業部業務副主任連尚宸、紐西蘭線/澳洲線/關島/帛琉線主任席立黎、雄獅旅遊主題旅遊部副理姚舜華、紐澳部線控鄧雯方。

達人帶路 遊紐西蘭自然生態最深度

為了讓紐西蘭的自然美景更加完善地展現在旅客面前，雄獅旅遊特別邀請生態大師陳富中帶路，引領旅客走進南島的峽灣與山脈，體驗四季變化的生態景觀，此外，還可暢遊羅吐魯阿，體驗湖中島生態饗宴，並獨家安排有羅吐魯阿毛利博物館。行程更特別規劃紐西蘭當地觀光客必遊的湖畔小鎮「Wanaka」，讓旅客體驗南半球最美的度假勝地。

純南島之旅 獨家體驗Doubtful Sound神奇峽灣

雄獅旅遊推出市場獨家的純南島10天之旅，將探訪皇后鎮、Doubtful Sound神奇峽灣、塔斯曼冰河船、拉納克城堡古堡、黃眼企鵝、陸虎四驅車之旅等行程，並是市場上最深度的但尼丁之旅。

而在行程的另外一個值得推薦的就是佔地250萬公頃的峽灣國家公園，每日旅客上限150人，在這裡的Doubtful Sound神奇峽灣，可以稱為是紐西蘭最美的冰河遺跡，巡禮於此宛如進入了明信片。



「CI News粉絲團」，正式成立！
請參與投票，就有機會獲得精美禮物1份喔！

中華航空台北—奧克蘭的航線，「沒有」中停哪個城市？
(1) 雪梨 (2) 布里斯本 (3) 墨爾本

長榮假期 2014經典行程熱銷上架

精選各線精采元素 輕鬆吸引旅客目光

撰文·攝影／王政

為了提供同業甫開春即可擁有優質可銷售，長榮航空長榮假期特別推出2014年度經典行程第1波熱烈上架，包括東南亞、港澳、大陸、美加、歐洲、澳洲等共20個產品，以長榮航空綿密的航線網絡為基礎，為同業提供年後市場銷售最佳選擇。

針對2014年度經典行程部分，長榮假期推出港澳、大陸的杭州與珠海；東南亞則提供新加坡、吉隆坡、河內、胡志明市等城市。歐洲部分力薦倫敦、巴黎，美加部份則有紐約、西雅圖、溫哥華、多倫多以供選擇，澳洲則有擁有布里斯本、黃金海岸等熱門商品可銷售。長線效期由3/23~10/31，短線部分效期則由3/31至10/31止，為旅客2人出遊的最佳選擇，歡迎同業大力推廣。

精選精采元素 眾多酒店任君挑選

針對香港部分，長榮假期推出香港2天1夜經典行程，提供旅客九龍區共38家、港島區25家酒店以供旅客選擇，其中8家推出免費贈送每日早餐優惠，31家酒店提供旅客房內免費上網。此外也推出香港2天1夜精品酒店系列，使用酒店包括九龍區1家、港島區7家。其中蘭桂坊酒店贈每日早餐（每房最多2位），並使用G600 Superior Room的房型；而隆堡滿景酒店也提供每日早餐。而針對最受親子族群喜愛的迪士尼，長榮假期特別打造香港迪士尼2天1夜，行程將使用香港迪士尼樂園酒店、迪士尼好萊塢酒店，旅客也能針對自身需求挑選不同房型。

澳門部分，長榮假期推出經典的澳門2天1夜，並提供旅客多達18家的選擇。而針對廣受旅客好評的威尼斯人與金沙城中心的喜來登酒店、假日酒店，長榮假期也推出新穎選擇，搭配各酒店的獨家好禮，絕對能輕鬆吸引旅客目光。威尼斯人渡假村酒店提供每日早餐、每房贈送澳門幣100元餐飲購物券、房內免費Wifi，以及澳門至香港金光飛航單程船票、大運河購物中心內體驗貢多拉之旅的好禮2選1。金沙城中心喜來登酒店除了提供每日早餐或午餐外，也將贈送澳門幣200元餐飲購物券，以及澳門至香港金光飛航單程船票、房內免費Wifi。金沙城中心假日酒店則推出體驗與夢工場巨星共進早餐，絕對讓大人小孩皆瘋狂。

澳洲則提供「布里斯本6天3夜」、「黃金海岸6天3夜」，前者不但擁有機場來回下榻飯店服務，還可享有Golden Palace Chinese Restaurant 港式飲茶套餐。而後者則贈送旅客Ashmore Road Seafood & Steak，讓旅客大飽口福。



▲（左起）長榮航空客運本部營業部長榮假期課蔡岳廷、課員林書郁、林莉穎。

長榮台北商務航空中心提供民航客機旅客禮遇通關

長榮台北商務航空中心自即日起開始，提供搭乘國際航線民航客機旅客申請禮遇通關，預定3月可更進一步擴大服務至搭乘國內航線之民眾，旅客只要於飛機起降前3小時提出申請，即可使用禮遇通關服務，最快只要在6分鐘內就可完成入出境通關程序。

長榮台北航空商務中心2012年4月開始營運，提供商務專機飛航申請、地勤代理、禮遇通關等各項服務，去年12月底已將服務項目擴及至搭乘一般民航客機之旅客禮遇通關。此外本年元月間取得普通航空業營運執照，可經營商務專機業務，成為台灣唯一全方位服務的商務航空中心。

經由長榮台北商務航空中心出境之旅客，於抵達後即由專人協助辦理報到、劃位手續，經獨立設置之海關、證照查驗及檢疫台，快速完成出境手續，搭乘豪華禮賓車送抵機坪登機；入境旅客則於下機後直接由專車接往通關，最快只要6分鐘即可離開機場，出入境動線與一般旅客區隔，除了享有快速禮遇通關外，並可確保個人隱私不受外界干擾。

長榮航空目前為台灣第1家同時經營定期航班與商務專機的航空公司，除了提供資深飛行員、專業的維修服務及全球航路規劃申請等，另可依旅客需求安排頂級機上餐飲，提供高端旅客客製化的商務或私人旅遊之飛航服務。目前已租用一架A318型商務機營運，未來將繼續租用更多的商務機，以因應頂級商務、旅遊市場的需求。

日本包機、換大機型消息

一、換大機型：

- 1.大阪 (BR2132/2131)：3/26~4/27賞櫻區間，原332機型換大為77N。
- 2.小松 (BR158/157)：5/6~6/2立山開山區間，原M9D機型換大為332。
- 3.小松 (BR158/157)：3/30~5/5由MD90機型換大至A321。

二、東北包機：

- 1.4/15、4/16將推出2套青森進，秋田出包機，5天一包、4包3的模式，並使用A321機型。
- 2.4/17、4/18將推出2套小松包機，5天一包、4包3的模式，並使用機型A321。

Amadeus & 長榮航空Get onboard抽獎



▲長榮航空客運本部營業部經理李佳芳（左5）與Amadeus台灣總經理劉家輝（左4）一同抽出幸運兒。

Amadeus與長榮航空共同慶成功啟用Amadeus Alt'ea系統，並於2013/12/16~2014/1/24期間舉辦「Get onboard抽獎活動」，而同業也熱情響應。據統計，參與抽獎紀錄達二千多筆，全體PNR更達到8,400張，顯見參與的熱絡。獎項包括長榮航空亞洲不限航點經濟艙機票、Dyson吸塵器、Burberry女用包、iPad Air等數十個大獎，幸運中獎名單公布於官網。

長榮航空 立榮航空
縱橫大華東

立榮航空

松山飛浦東

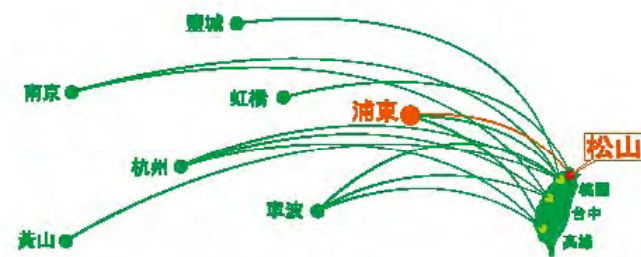


開航價 \$6,666 起 (未稅)

請洽旅行社指定「立榮航空松山-浦東航班」或至長榮官網購票

航班編號	航線	起飛時間	抵達時間	每週航班	機型
B7-502	松山→浦東	08:00	10:00	二、四、日	A321
B7-501	浦東→松山	11:25	13:10		

本優惠票價不含相關稅金及燃油附加費。限2014年2月28日前開票。機票效期14天。優惠機位有限，預購從速。長榮航空網站www.evaair.com



●72班週週飛●回程華東航點可任選●商務往返更便利!

EVA AIR
長榮航空

UNI AIR
立榮航空

A STAR ALLIANCE MEMBER

TRAVEL RICH 旅奇週刊

VOL. 271
出刊日期：2014/2/17
本期封面設計：詹庭瑄

發行人／黃秀春
社長／何昭璋
副社長兼總經理／歐彥君
國際市場部部長／劉厚志

Josephine Huang
James Ho
Winnie Ou
Jack Liu

編輯部 Editorial

總編輯／歐彥君
執行主編／孔彥蓉
執行主編／沈心怡
採訪編輯／王政
採訪編輯／林雅晉
採訪編輯／賴好翎
採訪編輯／陳庭笙
設計／詹庭瑄
設計／曾繁淵

Winnie Ou
Perci Kung
Rebecca shen
John Wang
Eric Lin
Wings Lai
Luke Chen
Tina Zhan
Joe Tseng

文案部 Copy Writer

經理／謝筱華
文案／王昭人
文案／林書好

Anne Hsien
Jen Wang
Rita Lin

設計部 Art

設計主任／何俞嫻
設計／江為澈
設計／蕭筱臻
設計／張曉元
設計／張仁豪

Echo Ho
Walter Chiang
Dolly Hsiao
Neo Chang
Jerry Chang

行銷業務團隊 Marketing & Sales

eProject Unit

資深專案經理／周威廷

Wayne Chou

Process Control

經理／李曉倩

Judy Lee

業務部

經理／王相涵
業務專員／沈佩儀
業務專員／張維榮
業務專員／王政介
業務專員／邱旖晨

Abby Wang 0922-671-775
Judy Shen 0937-864-018
Verna Chang 0922-142-531
Randy Wang 0912-815-962
Chloe Chiu 0911-825-938

國際市場部

經理／蔡雅雯
企劃主任／賴靖筑
企劃主任／黃千珮
企劃專員／陳元瑩
企劃專員／徐意雯
企劃專員／羅以青
企劃專員／薛勻

Yawen Tsai
Paulina Lai
Pat Huang
Yuanying Chen
Dance Hsu
Doris Lo
Hsueh Yun

整合行銷部

專案企劃／陳毓惠

Joanne Chen

網路行銷部

行銷企劃／李婉伊

Charlene Lee

日本合作刊物：旬刊旅行新聞 Collaboration with JAPAN

業界人的ための
業界専門紙 旬刊旅行新聞

Establishment

雜誌創刊・B2B網站開站／2005年10月17日
Biweekly & B2B website are Established in Oct. 17, 2005.

Publishing

發行所：旅奇國際有限公司

Rich International Corporation

地址：台北市信義區(110)基隆路一段159號4樓

4F, No.159, Sec.1, Keelung Rd., Taipei, TAIWAN(110)

客服專線

Tel：(886-2)2747-9077(代表號)

Fax：(886-2)2742-0984(代表號)

客服E-mail：wayne@richmarcom.tw

印刷：軒承彩色印刷製版股份有限公司

中華郵政台北誌字第825號執照登記為雜誌交寄

本刊圖文版權所有，未經同意不得轉載或翻印！

All rights reserved.



AIRLINES 航空飛訊

03 中華航空 紐西蘭產品選擇多
長榮航空 長榮假期 2014經典行程熱銷上架
大韓航空 開立4段長程送您看電影

VISION 旅人視野

12 可樂旅遊 2013年度百大MVP經理人 高月美
可樂旅遊 北歐漫遊最佳選擇

JAPAN 和風日本

15 賀！「橫綱假期PAK」新成立 16家成員合力推日本優質產品
春遊北東北 賞櫻觀雪泡湯5日遊
第39屆日本溫泉飯店旅館百選發表！

PRODUCT 焦點產品

22 百威旅遊 打造旅美便捷商品
華泰旅遊 2014大陸新品全面上架

TRADE TALK 旅業大小事

26 恭賀！阿聯酋首航台北—杜拜Daily飛
主席暨行政總裁謝赫阿哈邁德親王親臨台灣
恭賀！「金鳳凰商務旅遊」正式成立
2014喜迎鴻運 喜鴻旅遊集團春酒晚宴盛大展開
品保協會 各委員會前往4辦事處舉行會務座談會

CHINA 前進中國

44 大連市文化局局長—易軍 成功帶動大連、台灣雙向交流
無盡魅力盡在仙居 自然人文旅遊首選目的地



皇家加勒比國際遊輪 讓人讚嘆不已

歐洲之旅7晚 / 北歐之旅12晚 / 地中海全覽12晚
阿拉斯加之旅7晚 / 東地中海7.10.11.12晚

我們打造全新遊輪，為您的假期體驗提升到新的層次及享受。

更多精彩和全新目的地，請上網瀏覽
www.royalcaribbean.com





華航快訊

台北—廣州—台北／台北—深圳—台北特惠促銷價
即日起台北—廣州／深圳—台北享R艙特惠促銷價（未稅）

● 開票日：即日起～ ● 搭乘日：～2014/12/31

行程	F/B	艙等	機票效期	AGT NET (元)
台北—廣州—台北	YEE3M	R	0D-14D	7,250
台北—深圳—台北				

高雄—北京／長沙／重慶

2014/3/30~6/30期間改為A333廣體客機

行程	航班	起飛	抵達	機型	每週飛航
高雄—北京	CI 591	14:10	17:55	A333	1_____
北京—高雄	CI 592	18:55	22:30		
高雄—長沙	AE 953	16:20	18:35		_2_5__
長沙—高雄	AE 954	19:40	22:00		
高雄—重慶	CI 593	16:20	19:20		_3_6_
重慶—高雄	CI 594	20:20	23:25		(原__4__7)

旅客訂位記錄請加註旅客行動電話號碼及電子信箱網址

為加強華航集團班機臨時異動之即時通知服務，華航再次提醒同業，請務必於旅客訂位記錄（PNR）中加註旅客行動電話號碼及電子信箱網址，以確保航班變動訊息可即時傳達予旅客，敬請公告週知相關同業人員，謝謝您的合作！

※各GDS相關傳輸指令如下：

1.行動電話號碼（CTCM）輸入指令方式：3OSI CI CTCM TPE 886-0912345678 MR HO

指令說明：3OSI CI+CTCM+旅行社所在城市碼+空一格+國碼+一橫槓+行動電話全碼+旅客姓名。

2.電子信箱網址（CTCM）輸入方式：3OSI CI CTCE TPE ju-liechou/china-airlines.com

指令說明：3OSI CI+CTCE+旅行社所在城市碼+空一格+個人信箱網址（以雙斜線/取代@）。

3.如旅客搭乘華信航空班機時，請將代碼由CI改為AE。

修訂大陸十一長假旺季開票期限

北京、廣州、深圳、上海、無錫除外之大陸航點 十一長假後的開票期限，第一點更改為「班機起飛前30天」。

※2014年大陸直航航線旺季開票期限：

航線	出發日期	開票期限
北京、廣州 深圳、上海 無錫	大陸出發： 9/18~10/1 台灣出發： 10/5~10/14	1.班機起飛前60天，取得機位後7天內 2.班機起飛前30~60天內，取得機位後3天內 3.班機起飛前14~30天內，取得機位後2天內 4.班機起飛前14天內，取得機位後1天內
北京、廣州 深圳、上海 無錫 除外之大陸 航點	台灣出發： 10/5~10/14	1.班機起飛前30天 2.班機起飛前14~30天內，取得機位後2天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後1天內
ALL	OTHS	1.班機起飛前10天 2.班機起飛前7~10天內，機位取得後2天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
大陸全線所有時段嚴禁展延開票期限		

※2014年區域線旺季開票期限：

航線	出發日期	開票期限
香港	2/27~2/28、4/3~ 4/4、5/4~5/6、 5/30~5/31、9/5~ 9/6、10/5~10/10	1.班機起飛前10天 2.班機起飛前7~10天內，機位取得後2天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	OTHS	班機起飛前5天
東南亞	2/27~2/28、4/3~ 4/4、5/30~5/31、 6/28~8/20、9/5~ 9/6、10/9~10/10	1.班機起飛前60天，機位取得後10天內 2.班機起飛前7~60天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	OTHS	1.班機起飛前7天 2.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
關島 帛琉	2/27~2/28、4/3~ 4/4、5/30~5/31、 6/21~8/23、9/5~ 9/6、10/9~10/10	1.班機起飛前45天，機位取得後10天內 2.班機起飛前7~45天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	OTHS	1.班機起飛前7天 2.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
東北亞	2/27~2/28、4/3~ 4/4、5/29~5/30、 9/4~9/5、10/9~ 10/10	1.班機起飛前60天 2.班機起飛前7~60天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	6/20、7/4~7/11	1.班機起飛前45天 2.班機起飛前7~45天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	2/26、3/30~4/2、 5/1、5/30、6/21~ 7/3、7/12~8/22、 9/6、8/OCT、12/31	1.班機起飛前30天 2.班機起飛前7~30天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	4/5~4/15	班機起飛前14天
	X/L/S艙	1.機位取得後7天內 2.班機起飛前7天內，機位取得後1天內
	OTHS	1.班機起飛前7天 2.班機起飛前7天內，機位取得後1天內

※2014年長程線旺季開票期限：

航線	出發日期	開票期限
洛杉磯 舊金山 紐約 溫哥華	6/21~7/25	1.班機起飛前45天，機位取得後14天內 2.班機起飛前14~45天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
	7/26~9/10	1.班機起飛前30天，機位取得後14天內 2.班機起飛前14~30天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
	OTHS	1.班機起飛前14天 2.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
夏威夷	6/21~8/25	1.班機起飛前30天，機位取得後14天內 2.班機起飛前14~30天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
	OTHS	1.班機起飛前14天 2.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
歐洲 德里	2/22~3/7	1.班機起飛前45天，機位取得後14天內
	6/25~9/14 (此時段嚴禁展延開票期限)	1.班機起飛前14~45天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
	OTHS	1.班機起飛前14天 2.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
奧克蘭 布里斯本 雪梨	2/11~2/16 7/1~7/31	1.班機起飛前30天，機位取得後10天內 2.班機起飛前14~30天內，機位取得後3天內 3.班機起飛前14天內，機位取得後2天內
	OTHS	1.班機起飛前14天 2.班機起飛前14天內，機位取得後2天內

琉球那霸國際機場新航廈於2/17啟用

琉球（OKA）那霸國際機場新航廈即將於2/17啟用，同時，華航及旗下華信航空均將於新國際航廈提供旅客離到服務。新國際航廈共分為4個樓層，位於舊航廈旁，目標明顯，走路僅5分鐘可達，樓地板面積較舊航廈大4倍。

新國際航廈地址如下：

Aza-Kagamizu 280 Naha-city Okinawa Japan

華航及旗下華信航空新國際航廈服務電話：098-857-1041

大韓航空「樂遊世界 快來卡位」幸運兒出爐



▲（左起）大韓航空台北分公司客運業務部業務代表江奇儒、雄獅旅遊業務部副理林秀冠、山富旅遊業務經理李慧萍、喜泰旅行社總經理特別助理張叔芳、大韓航空台北分公司總經理尹敬德、樺一旅行社董事長嚴從音、鳳凰旅遊業務部副理沈淑鳳、喜麟旅行社業務經理林素杏、環宇國際旅行社謝艾珍。



▲大韓航空為「樂遊世界 快來卡位」活動提供豐富獎項。

為了讓更多旅客了解大韓航空的優勢，大韓航空不斷推出精采活動，讓民眾在活動之餘，也能了解大韓航空的便利性與強項。自從去年12月初～今年的2月5日止，大韓航空特別推出「樂遊世界 快來卡位」活動，民眾

僅需至活動網站任選1個夢想旅遊目的地，登入臉書帳號即可進行打卡動作，打卡成功便獲得1次抽獎資格。活動共吸引近3,000名民眾共襄盛舉；總打卡次數亦達到近2萬次，顯見大韓航空的魅力。

在媒體的見證下，大韓航空與韓航業務於2/11舉辦抽獎活動，共抽出120位幸運得獎民眾，其中共有4位幸運朋友獲得台北－首爾的經濟艙來回機票；此外包括模型飛機、大韓航空精美好禮，以及旅遊工具書等也一一抽出。

大韓航空於2/1~2/28開票期間，推出北美線5、6月出發的早鳥活動，敬請同業大力推廣。

		Q艙來回		K艙來回		周末加價 (星期六/日出發)	效期
		QLX (W) 60SP	QLX (W) 30SP	KLX (W) 60SP	KLX (W) 30SP		
		AP60 (60天前開票)	AP30 (30天前開票)	AP60 (60天前開票)	AP30 (30天前開票)		
北美西岸	LAX (洛杉磯)	20,850元起	22,240元起	25,920元起	27,540元起	左側票面 +3,000元	一年
	SFO (舊金山)	20,925元起	22,320元起				
	SEA (西雅圖)						
	HNL (檀香山)	19,425元起	20,720元起				
	YVR (溫哥華)						
北美東岸	JFK (紐約)	23,175元起	24,720元起	32,880元起	34,935元起		
	ORD (芝加哥)						
	DFW (達拉斯)						
	IAD (華盛頓)						
	YYZ (多倫多)						

大韓航空開立4段長程送您看電影

5、6月北美早鳥優惠開跑 精采好康不容錯過

撰文／王政

對於回饋同業不遺餘力的大韓航空，除了運用自身眾多的優勢協助同業銷售外，也不斷推出優惠活動來感謝同業。隨著市場開春後，大韓航空特別推出「2月開立4段長程線送威秀電影票」的優惠活動，讓同業在銷售之餘，還可前往威秀電影院欣賞自己喜愛的電影。

開票就有送 優惠售價超級吸睛

大韓航空2月份特別推出開票送電影票活動，同業僅需於2/1~2/28期間，開立4段長程線來回機票（單程、

兒童、嬰兒、團體票及票面拿折扣的票不適用），不限艙等、不限出發日，便可獲得華納威秀電影票。在大韓航空長程航線強大優勢的協助下，能夠輕鬆吸引無數台灣民眾目光，也讓同業銷售時輕鬆便利。

大韓航空擁有飛航45個國家、125個城市的龐大航線網絡，航點遍布5大洲，由首爾仁川機場出發，能夠輕鬆延伸世界各地。因此，台灣旅客也透過由台灣－韓國每週25班的強大運能，再透過仁川機場輕鬆延伸世界，享受大韓航空所帶來的優質空中服務。

此外，大韓航空也特別將機艙座椅全面升級，讓長程線區域航線的頭等艙、商務艙服務傲視於市場，旅客也能享受到更加舒適的旅程。此外，大韓航空更以空中最大豪華客機A380飛航紐約、洛杉磯，搭乘不加價的設定，輕鬆帶領旅客遨遊美洲。值得一提的是，大韓航空也推出5、6月份北美洲早鳥優惠活動，搭配30、60天的早鳥優惠價格，將能輕鬆吸引旅客目光，歡迎同業大力推廣。



▶2月份特別推出開票送華納威秀電影票活動。



長榮航空喜迎春！2014年新春

為了恭賀同業開春大吉，並與合作夥伴聯繫彼此之間的感情，長榮航空在董事長張國煒、總經理鄭傳義的率領下，包括長榮航空一級主管在內的新春賀年團，特別於2/11、12拜訪12家票務、團體合作夥伴。

撰文·攝影／王政

有別於往年，長榮航空此次在董事長、總經理親自帶隊下，一一拜訪合作夥伴，並且一同探討未來市場走向、目標，以及合作方向。綜觀長榮航空2013年的表現，可謂十分豐收的一年，而長榮航空也持續扮演引領市場熱門話題的角色。包括加入星空聯盟讓航網範圍延伸至全球195個國家、1,328個航點；重金禮聘國際巨星金城武，打造「I See You」創造強大話題旋風，以及讓旅客蔚為瘋狂的Hello Kitty彩繪機等，成功的吸引消費者的目光，同時也盡展長榮航空充滿活力、持續創新的因子。



東南旅遊



可樂旅遊



金龍旅遊



桂冠旅遊



喜鴻旅行社



世邦旅行社



美國運通

長榮航空 台中感恩餐會盛大

撰文／王政 圖片提供／長榮航空



▲長榮航空客運本部副總經理張建滄（前排左3）、營業部副協理林南陽（前排左5）與中部地區GIT主要代理旅行社合影。



▲長榮航空客運本部副總經理張建滄（前排左3）、營業部副協理林南陽（前排左5）與中部地區個人FIT主要代理旅行社合影。

為了感謝中區個人機票及團體業務主要代理業者過去1年的支持，長榮航空台中辦事處特別於2/13假台中長榮桂冠酒店舉辦「2013年度感恩餐會」，並邀請中區票務代理中心及團體主要代理旅行社共18家一起參與盛會，而長榮航空客運本部大家長副總經理張建滄及營業部副協理林南陽亦特別參與並與中區業者相見歡。

現場除了由張建滄向在場業者說明長榮航空在更換系統及加入星盟後效益顯著，將持續擴充機隊及增加北美航班，請中區旅行同業夥伴們繼續支持。餐會更舉辦頒獎儀式，以表達對於中區主要代理業者過去1年的感謝之意，並祝福同業馬年業績如萬馬奔騰、氣勢如虹、一馬當先。

鑽石獎（年貢獻額3億元以上）



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理張建滄、雄獅旅行社資深經理陳敬啟。



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理張建滄、可樂旅遊經理陳偉如、副總經理曾信衡。



▲（左起）東南旅遊協理張淑文、長榮航空客運本部副總經理張建滄。

團拜 恭祝同業馬年聲勢一路長紅

展望2014 多條目標齊頭並進

隨著2014年的到來，長榮航空也已布局多項目標，包括自6月份起陸續引進3架777-300ER、6架A321機型，提升機隊的穩健性與全面性。而新加入的777-300ER，也將提升北美航線的密度，包括洛杉磯航線達到Daily 3、舊金山為Daily 2、紐約Daily 1，以及多倫多、溫哥華每週4班，由每週45班逐漸增加至55班，大幅加深了長榮航空美國線的飛航運能，也為民眾與同業帶來更多元的選擇。

而針對其餘線路，長榮航空也將針對越南胡志明市增班，可望由每週10班增加至14班，搭配原有與新加坡航空合作的新加坡Crodshare航班。而競爭激烈的兩岸航線，隨著直航議題談判，長榮航空也可望增加石家莊、太原、溫州等航點，濟南、寧波、鹽城、鄭州等航班也將加密。

隨著加入星空聯盟後，使得長榮航空載客數量成長約3%，而商務旅客與經台北轉往東南亞地區的中轉人次也擁有明顯的增加，皆達到亮眼的成效。未來長榮航空也將持續尋求與盟航合作的機會，提供更多元的選擇給予旅客與同業。



五福旅行社



良友旅行社



大興旅行社



泰星旅行社



保保旅行社

同場加映~新春團拜慶豐年



▲長榮航空客運本部副總經理張建滄（前排左5）於2/7特別率營業部經理與眾課長，偕同旅行社合作同業主管，一同前往行天宮參拜，期盼同業銷售一馬當年、馬到成功。



▲長榮航空高雄辦事處營業部副經理蔡之堅（前排左7）率南區旅遊代理同業，於2/7日吉時至高雄天宮廟新春朝拜，祈求新的一年營運百福千瑞，同業銷售馬到駿發。

翡翠獎（年貢獻額1億元以上）



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理張建滄、五福旅行社副總經理曾章源。

磐石獎（年貢獻額9千萬元以上）



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理張建滄、良友旅行社副總經理吳界復。

東南亞最佳操盤手獎/華南最佳操盤手獎



▲（左起）世興旅行社董事長涂極東、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽。

港澳大陸最佳操盤手獎



▲（左起）金龍旅遊副總經理簡清彬、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽。

華西最佳操盤手獎



▲（左起）行家旅行社協理蔡美芳、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽。

東北亞最佳操盤手獎



▲（左起）長榮航空客運本部營業部副協理林南陽、太平洋旅行社社長林志安。

華東最佳操盤手獎/澳門最佳操盤手獎



▲（左起）可樂旅遊副總曾信衡、長榮航空客運本部營業部副協理林南陽。



▲（左起）長榮航空客運本部副總經理張建滄、桂冠旅遊協理吳月珍。

2013年度 百大MVP經理人 高月美

撰文／沈心怡
攝影／陳正國
圖片提供／可樂旅遊

獨家創新旅遊IT管理系統 銷售服務一「網」打盡

36年旅業專業經驗的可樂旅遊，不斷致力於旅遊服務品質與程序革新，將繁複的往來資訊、產品制定、客製化服務、顧客滿意評量等項目，透過IT系統貫穿同業、供應商與業務本體，打造「服務不中斷、資訊零落差」的旅遊新境界。



▲榮膺「2013年度百大MVP經理人」 ▲可樂旅遊總經理吳守謙（右一）及系統總經理李清利（左一）偕同高月美副總經理出席榮耀分享會。

1978年創立的可樂旅遊，以同業市場起家，從早期的日本線與東南亞線開始經營，一步一腳印的積極穩健發展，進而擴充到長程線、遊輪路線乃至於全球性的旅遊產品，成為箇中翹楚。

在同業的愛護支持以及面對環境迅速變遷和各種挑戰下，堅持把基本面做好的可樂旅遊，除了早在1998年通過ISO9001國際標準品質認證，更於2006年推出研發長達1年之久的IT管理系統，用更好、更細緻、更全面的服務來服務同業，不但贏得口碑，更為同業爭取到更多訂單與利潤。

創新建構網路平台 顧客資訊轉化為服務利器

「旅遊服務」整合人事物以及涵蓋喜怒哀樂，處處周延的服務，才能做到縝密而感動人心。可樂旅遊深知，唯有透過即時、透明及差異化的機制才能達成服務真正「面面俱到」的標準。數位化的時代，許多消費行為已透過網路解決，透過搜尋、研究、比較等方式，消費者對於旅遊不但要求變化多、差異大，更希望買到物超所值以及貼心細緻的產品；唯有透過科技協助，將各種顧客的意

見及需求數據化，以矩陣圖系統分析，將產品的各個細項拆解比對，組合出最具貼近顧客需求的产品。

這套相當於一般上市櫃公司導入的ERP（Enterprise Resource Planning企業資源規劃）的IT系統，是可樂旅遊總經理吳守謙所一手規劃推動的。他深知市面上的套裝系統無法吻合可樂旅遊多面向的旅遊服務及平台，因此招募一群對旅遊業有熱情的IT工程人員，從公司內部耗時一年逐步建置完成。目前已經發展出B2B、B2C、B2S、B2E、B2B2C等多種管理機制模式，透過SOP的作業流程，同時讓同業、供應商及同仁們都能從平台上立即獲得有效資訊、迅速處理進而滿足客戶需求。

甫獲《經理人雜誌》頒發「2013年度百大MVP經理人」的可樂旅遊批售系統副總經理高月美，在「程序創新」這個項目上獲得殊榮，便是市場上對可樂旅遊建置「IT管理系統」最有力的肯定與保證。

品牌就是承諾 感恩同業支持 利潤分享回饋

年開票量超過百萬張、服務超過40萬人

可樂旅遊批售系統副總經理
高月美



2013年度 線上同業回饋活動

路線	愛你一生就愛回饋	加碼贈
大陸及關島線	每人贈送旅遊金200元	6/30前 送客前15大業者免費招待絲路8日遊
美加線	每人贈送旅遊金500元	9/30前 累計60~99名免費招待夏威夷7天 累計100~149名免費招待美西9天 累計150人以上免費招待美加東10天
郵輪及歐洲線	每人贈送旅遊金1000元	2/28前 累計50人以上 退佣2萬元 累計100人以上 退佣5萬元 累計150人以上 退佣9萬元 累計200人以上 退佣15萬元

2013年度 同業感恩回饋活動

活動主題	場次
同業感恩大會	中區：台中裕元花園酒店4/11
	南區：高雄漢來大飯店4/26
	北區：台大國際會議中心5/7
	同業感恩大會旨在感恩同業一年對可樂的鼎力支持 午宴中除了頒發獎項肯定各區前百大績優同業 更會抽出機票、飯店住宿券等豐富獎品 此外，也會在此時發表年度新品，及公布年度的同業回饋方案
同業電影欣賞會	10/31同步包下北、桃、竹、中、南、高影廳 招待全台1,400名同業欣賞《雷神索爾2》

Profile

現職

可樂旅遊批售系統副總經理
財團法人商業發展研究院企業教師
銘傳大學觀光系兼任講師

學經歷

2013年度100 MVP經理人
國立政治大學EMBA
國立政治大學企管班
台灣科技大學EMBA
雄獅旅行社業務經理
大鵬旅行社業務經理



次的可樂旅遊，品牌化之後推出的IT管理系統，不但從訂單、旅遊地即時現況、開票都能提供同業即時的透明化資訊，平台上還能立即針對產品進度及狀況與業務同仁進行對話，成交跟催速度快，就連顧客意見都能做到100%跟催確實完成，因此客訴率極低，還能從中發現顧客需求，從而調整推出新產品。此項即時多功能平台，今年將推出手機版服務，讓同業不論使用手機或外部電腦網路皆能連線處理，操作便利、服務不中斷。

為了確實保障同業的操作及利潤，透過網路平台的每張訂單，絕不觸及客戶一手資訊、同時有效降低處理成本，深獲好評，同時也盡可能服務同業，免費幫忙製作DM、旅遊手冊、車條、派專業人員陪同標團、解說

行程等服務，目前已有超過500家同業加入B2B2C。

同業交客人給組團社最關心的是客人回國後是否玩得開心，其次就是團體是否能順利出團多賺點利潤。這些年來可樂旅遊在執行長吳總經理落實「旅客意見調查表」的管理之下，漸漸提升產品的品質，大幅降低客訴比例，讓客人一回國同業馬上就能在網站上了解客人此趟出國玩得是否開心，慢慢提高了客人的回流率。而在內部吳總經理更要求各線的成團率，以此為線控的績效考核之一，因為唯有讓團體成團同業才能順利賺到該有的利潤，這些種種都是在滿足同業的需求。因為旅遊市場越來越競爭，所以可樂旅遊特地為同業量身訂作「旅遊金回饋」機

制，讓同業在可樂的B2B網站上都有自己專屬的「幸福存摺」旅遊回饋金，在個人專屬的帳戶中，隨時都能查看自己的努力累積出多少成果，每一筆旅遊金都可抵扣團費，讓同業從中賺取更多的利潤。從來不忘同業支持的可樂旅遊，因此不遺餘力的推展10多種回饋機制；送給同業的回饋金總金額也從2012年的700萬元增加到2013年的1,100萬元，進而創造出同業網路下單高達66%的驚人比例。

旅遊業是無形的產業，可樂旅遊對客戶的承諾重於一切，在品牌越做越大的同時，除了持續增加修改平台功能之外，更會不斷推陳出新各種方案來回饋同業，協助同業將市場做大，以成為華人世界中最有價值、最值得驕傲的旅遊公司為期許。



▲同業感恩大會台北場。
▶同業感恩回饋絲路考察之旅。



▲同業電影欣賞會高雄場。



可樂旅遊 北歐漫遊最佳選擇

產品齊備超限量 珍稀行程釋出報名要趁早

可樂旅遊2014年北歐產品上線，每年總是供不應求的北歐行程，經常甫開放不久便告售罄。今年新增搭機往返冰島格陵蘭的珍稀行程，入住房間數量極為稀少的Lillehammer飯店，更是引起市場矚目與極高的詢問度，領略北歐風情，報名要趁早。

撰文／攝影／沈心怡 圖片提供／可樂旅遊

產品包裝優勢

1. 多段飛機+雙點進出北歐，不走回頭路、行程最順暢。
2. 陸海空交通工具全體出列，一次體驗多樣樂趣，旅程更精采！
3. 高端產品年年供不應求。



▲(左起)可樂旅遊歐洲線協理吳招興、歐洲線經理張瑛中。

隨著春暖花開、日照時間漸漸增長，冬眠了一季的北歐的行程也隨之甦醒。可樂旅遊2014年推出的北歐產品，除了廣受歡迎的北歐4國、高檔的北歐5國之外，還有名額有限的格陵蘭和北極圈行程，由於住房和機票都是一位難求，此番推出勢必造成轟動，歡迎有心的同業共襄盛舉。

北歐全覽+北極圈 6段中段飛機大幅節省拉車時間

可樂旅遊克服重重困難安排的「北歐五國、北角日不落、格陵蘭島冰海航行18日」，搭配泰國航空進出歐陸4段飛機之外，內陸另有安排6段中段飛機（冰島進出2段+格陵蘭進出2段+北極圈進出2段），相較於長程的火車顛簸，行程更顯舒適愜意；如此安排可讓旅客保留寶貴的時間領略極地之美、保留體力充分體驗旅遊樂趣，才能留下最美好記憶。

旅途中除了安排世界遺產兩大峽灣～松內峽灣（世界最長峽灣）、蓋倫格峽灣（世界最深、最狹窄、最美峽灣），

更有多達近10種不同交通工具盡享移動樂趣：冰島朗格冰川騎乘雪地摩托車；到挪威搭乘觀景船欣賞峽灣、登山纜車、高山景觀火車、冰河電動車；芬蘭搭乘原木長船深入北極圈；另安排巨型郵輪詩麗雅號離

開芬蘭前往瑞典；瑞典當地則是搭乘河輪深入皇宮，全程安排之複雜與難度，必須1年前就提早布局訂位，因此行程之珍貴稀有可見一斑。

北歐產品新增生力軍 盼同業繼續支持愛護

市場上的北歐4國行程大同小異，因此勝出的關鍵就在「稀有」及「提前布局」。可樂旅遊深知遊客對於北歐及探險的熱愛，因此除了既定的北歐4國產品之外，另有規劃北歐5國產品，搭配2013年全球最佳航空公司No.2的卡達航空，回程時可入境參訪卡達首都杜哈、一窺石油國家的富裕奢華；搭配歐籍最

佳航空公司英國航空的行程，則是精心安排2中段飛機、2段豪華遊輪進行跨國旅遊。前進北角、格陵蘭及北極圈的長天數產品，價格高昂外加1年僅有4個月的時間適合觀光，因此必須提前1年規劃布局、和全球同業競爭，在行程安排、餐食及住宿方面都是煞費苦心。由於年年都是供不應求，因此操作經驗豐富的歐洲線協理吳招興，特邀過去操作中西歐區域的經理張瑛中共同參與，未來將能提供同業及遊客更為全面及完整的服務，北歐產品今年的銷售熱度依舊不減，去年向隅的同業別再錯過難得的機會。

▶ 挪威北角位在挪威北方北角區馬格爾島上的一個海岬。



▲挪威松內峽灣。



▲格陵蘭島愛斯基摩村。

春遊北東北 賞櫻觀雪泡湯5日遊

2大雪之迴廊+3大賞櫻名所雙饗宴

撰文／羅以青 圖片提供／向日遊顧問公司



▲岩手八幡平ASPITE LINE的雪之迴廊。



▲春季染上粉紅色彩的青森弘前城。



▲小岩井農場最著名的岩手一本櫻。

日本東北地方以自然景觀而聞名，初春之際有別於其他地方一片春暖花開的景象，可同時觀賞到雪壁奇觀與櫻花綻放的美景。北東北知名的兩大大路線—八幡平ASPITE LINE與八甲田・十和田黃金路線在4月開通後，冬季大雪冰封的道路將化身為壯觀的雪之迴廊，而4月中旬開始北東北青森、岩手及秋田縣的春櫻也將接連綻放，正式為東北的賞櫻季揭開序幕。

向日遊結合東北雪之迴廊及櫻花名所的自然資源，配合4月的華航花卷包機及長榮仙台定期航班，特別企劃了北東

北賞櫻觀雪的5日行程，除了可盡情暢遊北東北獨有的春季風光，全程還安排住宿別具特色的溫泉飯店，讓遊客完整體驗北東北春季的旅遊魅力。

雪之迴廊4月開通！ 八幡平&八甲田兩大人氣路線

岩手縣的「八幡平ASPITE LINE」因冬季積雪過多而封閉，春季開通後便形成了綿延不絕的雪之迴廊，道路橫跨十和田八幡平國立公園，為連接岩手縣與秋田縣的重要幹道。雪之迴廊預定在4／18開通，到5月下旬前遊客都可感受

穿梭在雪壁走廊的奇觀。而位於青森縣的「八甲田・十和田黃金路線」則是連結青森市區與十和田湖之間的重要觀光要道。4／1開通前會舉辦「八甲田WALK」活動，開放給遊客體驗行走在純白雪牆間的樂趣。

櫻花季登場！ 一次網羅東北3大賞櫻名所

除了雪壁奇觀，行程中也安排了5處東北最著名的賞櫻景點，其中青森弘前、秋田角館及岩手北上展勝地更擁有東北三大櫻的美譽。青森的弘前城外濠約有2,600株櫻花綻放，在古城相映下氣勢相當磅礴美不勝收。而有陸奧小京都之稱的秋田角館則是以武家屋敷旁的枝垂櫻聞名。另外，岩手北上展勝地的櫻花更是迷人，由1萬多株豔紅的山櫻與粉嫩的染井吉野櫻交錯形成的櫻花隧道相當壯觀，在櫻花季期間還可搭乘觀光馬車行走其間，感受春季最浪漫的粉紅色彩。

2014年北東北櫻花開花預測情報

石割櫻	4月中旬
小岩井農場	4月下旬
弘前城	4月下旬~5月上旬
角館・檜內川堤櫻	4月下旬
北上展勝地	4月中旬~下旬

▼岩手的北上展勝地以櫻花隧道而聞名。



▲八甲田・十和田黃金路線連接青森市與十和田湖。

行程解盤

第一天 台北—仙台機場（或花卷包機）—中尊寺—釜淵之瀧（玫瑰園）—飯店

第二天 飯店—小岩井農場（一本櫻）—盛岡手工藝村—弘前（弘前城4月下旬~5月上旬）—津輕睡魔村—飯店

第三天 飯店—奧入瀨溪流散策—十和田湖（遊船）—八甲田・十和田黃金路線—八甲田纜車（雪鞋體驗至5月中旬）—飯店

第四天 飯店—八幡平ASPITE LINE—田澤湖—角館・檜內川堤櫻（至4月下旬）—飯店 *晚餐後（20：30~）於祭典廣場將有太鼓、民謠表演。

第五天 飯店—盛岡石割櫻（4月中旬~下旬）—北上展勝地（櫻花：4月中旬~下旬）—仙台機場（或花卷包機）台北

★**航班設定**：搭乘長榮仙台定期航班或華航花卷包機。

★**住宿設定**：4晚均溫泉飯店。第1晚花卷溫泉旅館，第2晚南田溫泉APPLELAND，第3晚古牧溫泉青森屋，第4晚鶯宿溫泉森之風。前3晚為和室房，後1晚為洋室房。

***向日遊代理設施**：花卷機場、青森縣、南田溫泉APPLELAND、古牧溫泉青森屋（百選飯店）、鶯宿溫泉森之風（百選飯店）

如有共同意願銷售本商品者，請洽向日遊顧問有限公司：(02)2518-3587

第39屆日本溫泉飯店旅館百選發表！

稱霸業界！加賀屋連續34年獲得第一殊榮

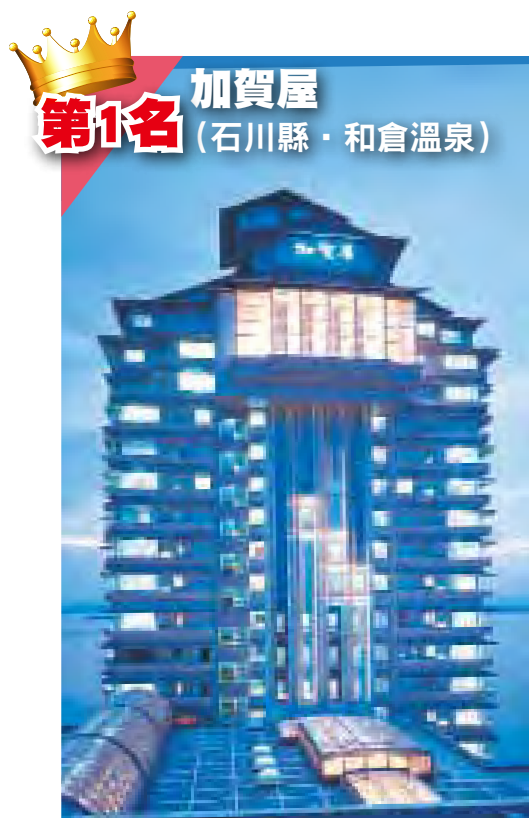
編譯／薛勻
圖片提供／旬刊旅行新聞

由旬刊旅行新聞社所主辦的第39屆「專家票選日本飯店旅館100選」之票選結果已於日前出爐。此屆綜合旅館的項目又再次由加賀屋拿下榜首，這是加賀屋第34年連霸綜合旅館項目。在料理項目方面則是由位於鹿兒島縣指宿溫泉的秀水園飯店拿下第一名，達成30連霸。

此次，入選綜合旅館項目的前10間溫泉旅館飯店如下：第1名為加賀屋（石川縣、和倉溫泉）；第2名為日本之宿古窯（山形縣、上山溫泉）；第3名為

白玉之湯泉慶、華鳳（新潟縣、月岡溫泉）；第4名為稻取銀水莊（靜岡縣、稻取溫泉）；第5名為水明館（岐阜縣、下呂溫泉）；第6名為秀水園飯店（鹿兒島縣、指宿溫泉）；第7名為萬國屋（山形縣、溫海溫泉）；第8名為草津白根觀光飯店櫻井（群馬縣、草津溫泉）；第9名為阿寒湖鶴雅渡假SPA鶴雅WINGS（北海道、阿寒湖溫泉）；第10名則為5鐘山苑飯店（山梨縣、富士山溫泉）。

位居第1名及第2名的加賀屋與日本之宿古窯已經連續39年入選前10名。而今年的前10名排行也有些許更動，去年位居第4的白玉之湯泉慶、華鳳今年上升至第3名；萬國屋也晉升1個名次今年獲得第7名；阿寒湖鶴雅渡假SPA鶴雅WINGS也較去年上升1個名次榮獲第9名。此外，今年全體百選也有7間溫泉旅館飯店首次入選。



綜合評鑑100選第6至15名

6. 秀水園飯店	鹿兒島縣	指宿溫泉
7. 萬國屋	山形縣	溫海溫泉
8. 草津白根觀光飯店櫻井	群馬縣	草津溫泉
9. 阿寒湖鶴雅渡假SPA鶴雅WINGS	北海道	阿寒湖溫泉
10. 鐘山苑飯店	山梨縣	富士山溫泉
11. 堂之島新銀水	靜岡縣	堂之島溫泉
12. 八幡屋	福島縣	母畑溫泉
13. 湯之國天祥	石川縣	山代溫泉
14. 指宿白水館	鹿兒島縣	指宿溫泉
15. 橘屋（たちばなや）	山形縣	溫海溫泉

台日合作推廣江之電遊客增 力推四季多元化觀光 藤澤市長親臨宣傳觀光 舉辦交流晚宴

撰文・攝影／陳元瑩



▲台日雙方參加藤澤市交流晚宴人員合影。



▲（左起）江之電株式會社董事長深谷研二、藤澤市市長鈴木恆夫、藤澤市觀光協會二見幸雄。

日本藤澤市多次來台積極推廣，首次由鈴木恆夫市長率領藤澤市觀光協會、江之電電車來台推廣觀光，並藉此機會對去年到藤澤市考察的媒體及同業朋友們，於返台後在各媒體及相關旅遊商品大力推廣藤澤市的觀光魅力，表示由衷感謝。市長鈴木恆夫表示，藤澤市距離東京僅50公里，且交通便利，每年觀光遊客約有1500萬人。藤澤市不僅只有海岸風光，市內更有大型購物中心及企業工廠，透過和企業的合作發展出做壽司、蕎麥麵及參觀化妝品工廠等多樣體驗型的觀光活動。另外，去年10月江之島燈塔的彩燈活動被列為日本夜景遺產後，因此12月當地遊客人數到達了最高峰，目前為了使遊客一年在此都能

盡情遊玩，正努力規畫成為四季皆宜的旅遊勝地。

2020年奧運即將在東京舉辦，屆時東京會吸引更多的遊客，而藤澤市的遊艇競賽場於1964年奧運曾是當時比賽場地，現在正在整修將在6月重新開幕，期望能再次成為東京奧運的比賽場地，吸引更多觀光人潮。今年6月即將開通山梨到長野的高速公路，也將會使藤澤地區的交通網絡更加發達便利。另外，去年4月江之電與台灣平溪線攜手合作互推電車觀光，到目前為止持台鐵平溪線一日券去搭乘江之電的台灣遊客約3,000人，原本票券互換活動只到今年3月底，因成效佳考慮會延長實施，此項活動成功推廣兩地觀光事業，並獲得台灣交通局的表揚。

岩手縣小海女來台宣傳春季觀光魅力

撰文・攝影／陳元瑩



▲岩手縣觀光單位人員、表演團隊及岩手縣吉祥物「碗子兄弟」於台北車站活動舞台合影。

岩手縣近年來在台積極推廣，除了花卷機場季節性包機的促成，或

是對台灣一般民眾的觀光推廣都十分努力，繼去年9月在台北車站舉辦活動後，2/10、11也針對春季賞櫻季於台北車站舉辦宣傳活動，在兩日活動中，有三颯舞、普代荒磯太鼓等熱鬧的表演，現場也有擺放觀光資料供民眾索取。另外，本次有三陸鐵道，小海女故鄉久慈市、岩泉町龍泉洞等地方人員一同來台推廣，依山傍水的三陸鐵道從311地震修復後北段先行開通，預計今年4月初將全線開通；去年在日本造成

熱烈回響的電視劇「小海女」就是以岩手縣久慈市為拍攝舞台，並在台灣播放，使岩手縣的知名度大大提升。

4/17起華航將有每周四、日的定期包機及4/18起每5天一串的春季包機飛往花卷機場，讓台灣民眾能輕鬆前往岩手賞櫻花美景，從岩手縣北上展勝地開始長達一個月的花季期間，還包括岩手縣內的石割櫻、小岩井農場等岩手知名賞櫻名所均紛紛盛開，期待有更多的台灣人前往觀光。

來去鄉下住一晚再獲金質獎 南島原副市長親贈感謝狀

撰文・攝影／羅以青



▲（後排左4）名生旅行社董事長柯佳銘、（後排左5）南島原市副市長高田征一、（後排左起）南島原市企劃振興部商工觀光課課長野原文博、觀光振興班副參事山口篤弘、南島原向日葵觀光協會副會長近藤一海、（後排右起）平戶觀光協會營業推進係長里村亮、長崎縣觀光連盟專務理事土井正隆；（前排左起）南島原向日葵觀光協會事務局長永池沙織、長崎縣觀光連盟總務國際部海外誘致課課長園田貴子、主任栗浦惠美、長崎市經濟局亞洲戰略室係長末安奈津。

名生旅行社以獨家企劃的「來去鄉下住一晚」行程連續兩年榮獲台灣旅遊行業品質保障協會的「金質旅遊獎」，自2012年推出九州版住南島原一晚行程後，也推動了當地的民宿旅遊熱潮。為了感謝名生旅行社的觀光貢獻，南島原市副市長高田征一於2/11特別訪台，並親自頒發感謝狀給名生旅行社董事長柯佳銘，期望雙方的合作關係能長久延續下去。高田征一表示南島原原民宿業者甫與名生旅行社合作時都擔憂語言不通等問題，但實際與台灣旅客相處後才發現肢體語言就能表情達意，短短一天的住宿行程，不僅帶給業者

滿滿地感動與回憶，甚至為了更了解台灣而開始學中文，讓原本可接納外國旅客的民宿從70家成功推廣到133家。

名生旅行社表示2012年九州版來去鄉下住一晚共帶領了650名台灣遊客親自下鄉拜訪當地農家，透過樸實熱情的互動，感受日本最溫暖的人情味。再加上平戶海灣的漁師體驗，以及九州最大的豪斯登堡樂園，行程深入淺出能完整體驗九州的人文風情，讓遊客體驗都市無法尋覓到的感動旅程。另外，名生旅行社今年更訂下60團的出團目標，期許能將九州的獨特魅力推廣給更多台灣人。



「橫網假期PAK」新成立

「PAK中心全球運通旅行社」 特色產品、絕佳



最新成立的橫網假期PAK，以全球運通旅行社為中心，集合16家成員的力量，將開發不同於市場的產品，打進可說是百家爭鳴日本線市場。橫網假期PAK全球運通旅行社副總施善傑表示，發展日本市場胸有成竹，掌握一手資訊設計出具有辨識度並獲利的產品。目前黑部立山6天產品4／16首發團，每3、4、5、6、日出團，4月底前共有16團，包括首發團已有6團滿團，可見橫網假期PAK，剛起步便以黑馬之姿贏得顧客青睞。

撰文·攝影／賴好翎 圖片提供／本刊圖庫

「橫網假期PAK」未來將針對不同族群，陸續推出3大路線產品，包括長天數深度旅遊、高檔特色路線、平價優質產品。平價優質產品部分，以絕佳服務為宗旨，橫網假期PAK已率先推出3支產品試水溫，主攻春季日本3大戰區，分別是「北海道精彩全覽10天」、「黑部立山世界文化遺產溫泉6日」、「阪名精選賞櫻溫泉美食6日」，首發團都已經開出紅盤。初步規劃進攻不同族群，長天數產品，走平價路線，目標客群為較有閒暇時間之退休人員；高檔特色團則針對口袋較深、已去過日本客群，行程走訪從未有旅行社開發之景點，並搭配主題性行程。

長天數深度旅遊 同業操作最佳選擇

施善傑強調，未來「橫網假期PAK」將全力開發高檔以及長天數產品，目前市面上日本線的產品，大多集中短天數、

走馬看花，缺少長天數深度旅遊，以富士山為例，大多行程只安排停留半天，未來旗下產品則打算規劃2天，讓旅客能真正放慢腳步感受當地人文薈萃，並且開發周邊DIY工場，強調特色同時也提升整體產品豐富度，如此一來也可達到「橫網假期PAK」，著重放鬆旅行之精髓。首支長天數旅遊產品「北海道精采全覽10天」已經上架，除了一般的必走行程，特別加進博物館、美術館、酒廠等特色景點，深度感受北海道多元樣貌。

高檔吃住 絕對放慢腳步感受和風

高檔路線商品，施善傑定調未來橫網假期PAK要走，享受真正道地日本高檔吃住行程，合作之飯店與餐廳，勢必具有絕對和風特色。不單僅下榻5星級飯店，將納入傳統日本小型精緻化旅館，也可與市場大眾化日本商品區隔。餐食甚至不

惜安排整團旅客踏進米其林3星餐廳，午餐餐標訂在5,000日幣上下，晚餐則高達20,000日幣，以頂級團標準而言，必然是有過之而無不及。為貫穿假期兩字宗旨，使旅客玩得盡興卻不失度假休閒感，走點規劃絕對盡量減少拉車消耗時間、體力之行程，相當適合有經濟能力之中年客層，承諾絕對讓顧客有賓至如歸待遇。放大特色化優勢，施善傑指出，16~20人的精緻頂級團，不排除包裝直升機之旅、觀賞日本職棒，提供同業更多元化的選擇。

4月即將到來的賞櫻熱潮，橫網PAK預期將推出獨樹一格的東北產品，東京、大阪與日本人卡位、爭一席賞櫻之地，真正讓顧客悠閒地感受櫻吹雪之美，更寧靜沉浸於櫻花瓣灑落地絢麗夢幻瞬間，勢必掀起新一波風潮，絕對精采可期。施善傑相當有信心，有16家業者相互合作，預期每月將成行20~30團。

「橫網假期PAK」3大優勢

1. 跳脫市場框架，規劃特色化產品。
2. 延攬優質導遊，訴求0客訴。
3. 避免拉車走馬看花行程，規劃真正度假之旅產品。

全球運通

02-2507-2668

久順

02-2511-2768

中國海外

02-2542-8989

安佳

02-2506-5778

好記

02-2740-2966

世界

02-2515-2113

百福

02-2561-2405

長藤

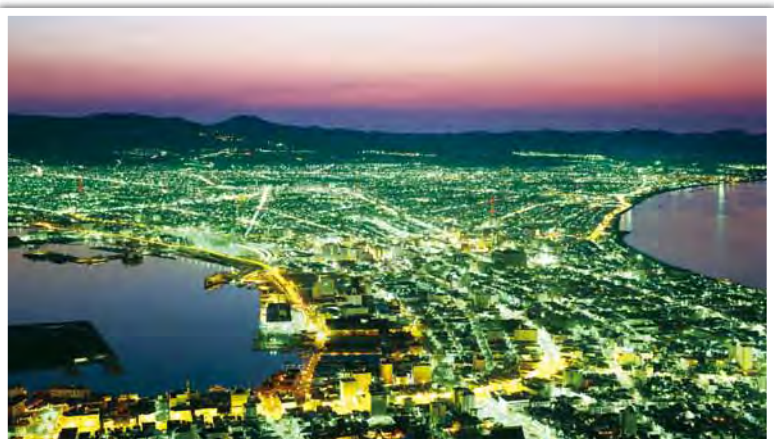
02-2595-3966

16家成員合力推日本優質產品

服務 0客訴

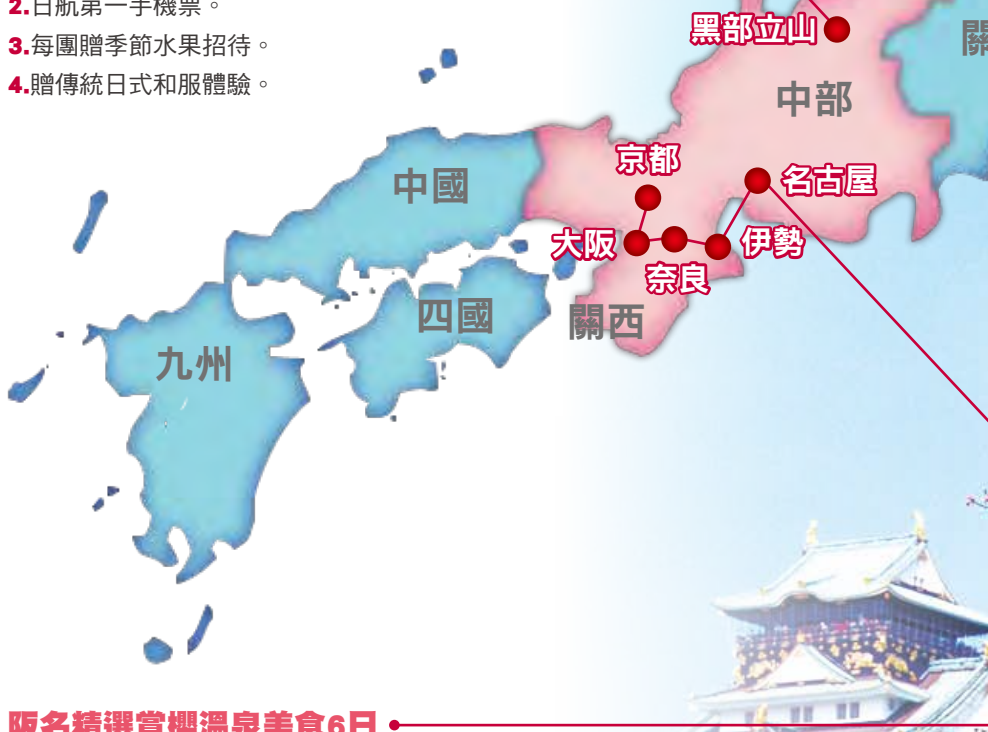
北海道精采全覽10天

- 1.保證入住當地最高檔溫泉酒店。
- 2.有8夜入住溫泉酒店。
- 3.餐標達1,800日幣。
- 4.北海道所有知名景點一次暢遊 包含世界自然遺產知床半島。
- 5.華航、復興第一手機票。
- 6.每天招待當地季節水果。



黑部立山世界文化遺產溫泉6日

- 1.6日行程，比一般市場產品多出1天，時間更充裕。
- 2.日航第一手機票。
- 3.每團贈季節水果招待。
- 4.贈傳統日式和服體驗。



阪名精選賞櫻溫泉美食6日

- 1.京都、大阪、奈良、伊勢、名古屋一次走到5大都市。
- 2.走遍關西賞櫻聖地超過10個。
- 3.大阪搭乘水上巴士賞櫻。
- 4.餐標達1,680日幣。
- 5.一晚享受螃蟹大餐蟹道樂 價值2,800日幣。
- 6.日航第一手機票。



美侖

南龍

海邦

飛龍

福洋

鳳翔

鼎運

環宇國際

02-2562-2891

02-2516-1288

02-2516-0228

02-2506-1793

02-2560-2711

02-2568-2682

02-2517-2000

02-2568-3899

「從小樽出發·探索日俄秘境」

領航業界 公主遊輪

提供同業夥伴遊輪產品教育訓練



英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司

TEL: 02-2183-3000 Toll-Free: 0800-350-999

英商康年華旅行社股份有限公司臺灣分公司前身為公主遊輪台灣總代理。公主遊輪為拓展亞洲事業，領先在臺灣開設分公司。隸屬於全球最大遊輪集團

[獨一無二]
舉世無雙。

太陽公主號噸數77,441噸，
於2013年8月重新裝潢，帶給國人全新遊輪體驗



海壽司餐廳，讓您在船上也享有道地日式新鮮壽司美味。



早餐可選擇道地日式定食，開創遊輪多元化美食。



自助餐廳提供免費現煮拉麵服務，歐欸系哦

BEST
CRUISE LINE ITINERARIES
9 YEARS
RECOMMEND MAGAZINE

連續九年
榮獲旅遊推薦雜誌
最佳遊輪行程。

Carnival Corporation & PLC，成立於1965年，公司總部設於美國洛杉磯。公主遊輪被公認為全球遊輪領導者，目前擁有18艘現代化遊輪，每年帶領約170萬遊客，盡情遊覽世界各個熱門航行目的地。



PRINCESS CRUISES

百威旅遊 打造旅美便捷商品

精選美加經典元素 最佳動線輕鬆深入探訪

隨著免簽開放後效益持續湧現，同業也紛紛加入銷售美國商品的行列，但由於操作美國商品所需備有的條件眾多，因此擔任引路人的Wholesaler便佔據了舉足輕重的位置。百威旅遊憑藉著深厚的操作功力立足於市場，其推出的長程商品更是廣受旅客與同業的好評。

撰文／王政 圖片提供／本刊圖庫

Q 產品包裝優勢

1. 運用達美航空優勢，輕鬆省時延伸內陸景點。
2. 暢遊黃石公園、4大總統像、尼加拉瀑布，全面滿足旅客需求。
3. 脫隊不加價，訪友、旅遊一次滿足。



▲百威旅遊美加、遊輪線經理孫美玲。

由於長程線商品銷售相較其他線路更須及早著手，因此百威特別針對美洲線提前出手，推出一系列美加豐富行程，讓同業能夠針對即將到來的賞花期先行布局，而以商品品質嚴格控管響譽市場的百威，絕對是同業搶佔商機的最佳夥伴。

深入美加內陸 黃石公園、4大總統——羅列

百威旅遊美加、遊輪線經理孫美玲表示，美加東向來是美國市場的主流產品，也擁有固定的消費客群，是同業銷售的最佳選擇。每到3、4月份，便是華盛頓櫻花季，也是象徵美東的春暖花開的旺季到來。歡迎同業推薦旅客及早規劃，百威更特別推出早鳥好禮3重送的優惠，讓旅客省更多。

目前市場上產品結構的機票與行程中，以前者成本最高，因此妥善運用航空公司延伸的內陸段，前往著名的景

點，方將能讓商品的品質發揮到極至。因此百威特別規劃的4月份熱賣商品「名城+4大總統像、黃石公園、尼加拉瀑布15天」中，便運用達美航空直飛到旅遊目的地，除了一覽黃石公園與4大總統像等旅客較少前往的景點外，百威更運用中段航班延伸，讓旅客由水牛城出發僅需40分鐘便可抵達尼加拉瀑布。

透過最佳的動線規

劃，讓旅客不走回頭路大幅節省路程，所換取的時間更能放在美加東包括魁北克、蒙特婁、波士頓等名城上。

靈活善用達美優勢 訪友、旅遊一次滿足

為了提供旅客更多元的服務，百威針對美加東行程特別將達美航空的優勢，如航點綿密、後段銜接時間多，團員可加價延伸前往美國各大城市等特點發揮

到淋漓盡致。對於較少前往美國，期盼順便訪友的旅客，也可以脫隊不加價的方式，無須浪費額外衍生的票務支出，讓行程更彈性、機動性高。站在專業推薦的角度上，百威為了讓遊客所的花費每一分錢都用在刀口上，行程視時間與需求而安排，非以國內段航線為重，可省去美國線耗時的安檢與無謂的浪費。

多進紐出不走回頭路 輕鬆暢遊美加東名城

百威也推薦一次盡覽美加東各大名城的「綺麗7大名城、尼加拉瀑布11/12天」，運用多倫多進、紐約出的設定，讓旅客輕鬆不走回頭路。行程更包含眾多需付費體驗，如多倫多島遊船、渡輪登自由女神島、中央公園馬車等，讓旅客輕鬆享受、物超所值。

而對於已走訪過加拿大的旅客，百威推薦「美東慾望城市、經典名城9天」的精采商品，帶領旅客一次暢遊紐約、波士頓、費城、華盛頓，盡情感受紐約的時尚奢華、政治名城～華盛頓，以及充滿學術氣息的波士頓，精采程度絕對讓旅客大呼過癮。



▼尼加拉瀑布。

長程線 · 旅遊精品



美加東 15天

四大總統像+黃石公園+尼加拉瀑布

\$134,900起

我們不競價·沒有花招
只給您最真摯的旅遊歷程。



早鳥優惠 總小費再優惠 10,000 元
還加碼中央公園馬車遊 20 分鐘

- 航班優勢** 雙點進出，不走回頭路，搭配一段內陸線，連結國家公園至尼加拉瀑布，省下約2天車程。
- 里程累計** 搭乘達美航空可累計里程，回程脫隊不加價(不可卡五、六，60天效期不可更改)。
- 優質住宿** 於美東三大城市均安排國際連鎖飯店；尼加拉瀑布更安排加拿大邊境的國際連鎖飯店，視野極佳可坐擁瀑布夜景。
- 有料體驗** 包含諸多須付費之體驗，如多登史凱隆塔眺望尼加拉瀑布、船遊千島群島及遊艇登自由女神像島等。

百威旅遊

b2b.bwt.com.tw 搜尋

港澳·大陸 / 東南亞·長灘島 / 日本·韓國 / 頂級遊輪 / 美加·紐澳 / 歐洲·俄羅斯 / 古文明 / 中南半島 / 關島·帛琉

美國·加拿大

(以下同業價)

- 美加東名城·四大總統·黃石·尼加拉瀑布 15天 滿1萬 134,900起
- 美加東精選七大名城·尼加拉瀑布 12天多倫多進紐約出 第2人減5000 75,900起
- 夏威夷半自主團 6/7天(直飛2人成行) 送市區觀光+小環島 34,900起
- 美西豪華美地·樂量天空步道 9天(升等豪華卡爾港宿遊船·塔城高塔) 66,900起
- 加拿大傳奇·洛磯雙堡·維多利亞 10天 62,900起
- 阿拉斯加極光列車 8天(中段飛機) 第2人減1萬 130,900起

歐洲

早鳥報名優惠更多!(以下同業價)

- 荷蘭花季·雙星三遊船五國味~荷德比法 10天 64,900起
- 德國~少女峰·黃金列車·風味薈萃 10天 3/25 91,900起
- 荷蘭花季·羊角村·雙宮雙遊船~荷比法 10天 67,900起
- 奧地利風采 10天(華航直飛) 78,900起
- 古堡·啤酒·溫泉純捷克 9天·四晚五星 3/25 78,900起
- A380·遺囑珍寶最法國(經典純法 12天) 4/14 127,900起

古文明·俄羅斯

(以下同業價)

- 印度 7/9天 3/5.8.22.29 42,900起
- 尼泊爾 8天(國內一段飛機) 3/15.22、4/5 46,900起
- 土耳其精彩 10天 3/16.21、4/8.13.27 54,900起
- 杜拜 7天·4大飯店【每日出發】 150,900起
- 印度+尼泊爾 13天 2/28、3/10.17.24 77,900起
- 波蘭+波羅的海三小國+俄羅斯 13天 4/28、5/8.22、6/16 119,900起

美洲遊輪

(以下同業價)

- 公主遊輪~阿拉斯加冰河灣·西雅圖·溫哥華 12天 早鳥減1萬 121,900起
- 公主遊輪~阿拉斯加冰河灣+丹奈利公園環湖火車 15天 早鳥減1萬 149,900起
- 阿拉斯加冰河灣+黃石公園 15日 早鳥減1萬 179,000起
- 美國之傲號~夏威夷四島全覽·歡樂假期 10天 暢遊四島 142,900起
- 皇家公主遊輪~東加勒比海 14晚 12天 升艙台艙 159,900起

歐洲遊輪

(以下同業價)

- 帝王公主~地中海全覽 15天(2014全新下水) 229,000起
- 皇家公主~北歐波羅的海vs俄羅斯 15天 212,000起
- 歌詩達太平洋號~蘇·法·西·西地中海 10天 94,900起
- 歌詩達迷人號~克羅埃西亞·16湖·愛琴海 14天 158,900起
- 歌詩達迷人號~愛琴海·亞得里亞海 10天 137,900起

亞洲遊輪

(以下同業價)

- 藍寶石公主號~日本·韓國 4/7天 29,900起
- 歌詩達維多利亞號~鹿兒島·長崎 6/7天(基隆上下船) 25,900起
- 太陽公主號~北海道 9天(知床半島·網走·庫頁島) 81,900起
- 鑽石公主號~日韓名城 11天(台學村·天橋立·坂徑村·鹿洲) 86,900起
- 歌詩達幸運號~杜拜·阿曼·阿拉伯海豪華 9天(隔台艙) 122,000起

Travel Boutique

潑水節泰好玩!!

全球都來濕身瘋

撰文／賴好翎

圖片提供／泰國觀光局

將在4/13~15熱鬧登場的2014泰國潑水節，也是當地的傳統新年。潑水節的泰文「Songkran（宋卡）」有「通過」之意，代表進入新的星象，展開新的一年，而潑水節對泰國人來說，更是最歡樂的年度盛事！

泰國觀光局今年目標之一，便是將潑水節推廣成全球性的世界慶祝活動，亦即巴西—嘉年華，泰國—潑水節。在泰國最熱的4月準備開始祈求新的一年好運，愛玩的年輕人相互潑水收集一整年的好運，被人潑得全身濕答答卻不會感到生氣被羞辱，水象徵祝福，讓大家在最熱的季節清涼消暑。

2013年4月泰國湧入42,000名台灣觀光客，泰國觀光局處長商頌樂觀預期，一旦選舉後政治狀況穩定，今年泰國潑水節將有機會吸引超過45,000名台灣旅客，觀光人潮勢必再掀高峰。

**amazing
THAILAND**
It Begins with the People...
www.tatpe.org.tw

泰國觀光局台北辦事處
台北市松江路111號13樓
TEL : (02)2502-1600



各地潑水節重頭戲

北部潑水節—清邁

泰國潑水節最具代表性便屬清邁，各種傳統活動熱鬧非凡，如此也意味著潑水節，清邁總是擠進大批觀光客，住宿更是一房難求。商頌透露清邁往往是全泰國的潑水節最早舉行之地，當地不少居民4/9便陸續開始有潑水活動，同時間還有年度選美大賽，也是一大誘因，因此建議同業將包裝產品日期提早，拉長潑水節商品戰線。



潑水節是泰北蘭納人民的傳統新年，4/13是一年結束，新的一年到來。當天一早，各地準備炮竹將之前的惡運趕走，當地人清掃家園、沐浴、洗頭、換上新衣服，到各地拜會（稱新年拜會），緊接準備潑水祝賀。4/14開始準備各種貢品祭拜，到了下午，從河邊取一些沙子帶到家附近的寺院，將沙堆成佛塔的形狀，精心插上五顏六色旗子祭祖。到了第3天4/15，備妥各種食物到寺院為長輩及祖先祈福祭祀。此外，年輕人將水到入長輩的手上，來表達對長輩的敬意，希望長輩原諒之前的過錯。

中部潑水節—曼谷

於潑水節假期間，曼谷是繼清邁外，第二大瘋狂潑水的慶祝城市。不過因為首都曼谷一遇上新年，大部分當地居民返鄉，因此市中心人口大幅減少，不論是交通訂票或空房數量都較清邁高出許多，商頌也建議同業可調整清邁與曼谷商品數量，將可更有效搶攻潑水節商機。



泰國中部的潑水節活動主要在曼谷的拷森路、Banglampoo、皇家田、Wat Mahatat及臥佛寺等地皆有盛大祭典舉行。在「帕那空席大城遺跡公園」也會舉行傳統的潑水節活動，每一區活動略有不同，如鳥或魚放生活動等遊行，遊行中有穿著傳統服裝的潑水節皇后；或是年輕女性於清晨將乾米放在水中、帶著食物前往寺院。



泰國遇「水」則發何處瘋？

- 清邁** 在整個清邁舊城及週遭馬路上水花四濺，引人注目的選美遊行及載滿人的卡車，人人拿著水槍向其他車輛和行人盡情噴水。
- 素可泰** 沙塔製作比賽，潑水節選美比賽和古老的購物車遊行，大象噴水祝福並參與當地的運動遊戲。
- 坤敬** 潑水節期間，市中心Sichan路整個道路封閉禁止車輛通行，變成一座潑水樂園，在第2條考三路上，當地年輕人會盡情潑水、互相潑撒麵粉、跳舞吃喝玩樂等大肆慶祝。
- 大城** 提供食物給化緣的和尚。將水淋在老人家的手中，以祝福他們身體健康。與大象噴水祝福。按照傳統，沐浴佛像及淨身。穿著傳統服飾，欣賞傳統的遊行及品嚐傳統美食。
- 曼谷** 在全世界背包客最愛的拷森路，整區都有年輕泰國人和外國人拿水互潑，可能被張嘴大笑的陌生人用水和麵粉撒的全身又溼又髒，來自全球的觀光客一同玩到瘋狂。
- 芭達雅** 晨起施捨給僧侶和將加了香料的水淋在佛像上，為新的一年祈求良好的開端，淋些有香料的水在長者手上祝福他們健康，在海灘堆沙塔比賽，享受民俗遊戲和娛樂。
- 普吉** 傳統的淋水給佛像祈福，堆沙丘，佈施給僧侶儀式，還有調酒師大賽，摩托車遊行、各種音樂表演、當地美食。

東北部潑水節—伊森、儂開府

潑水節除了兩大泰國首都清邁、曼谷外，也可以有更不一樣的選擇。商頌則建議泰國東北區是少數能感受到邊境兩國文化的玩樂點。湄公河岸的寮國人每年4月也會與泰國邊境居民一同慶祝潑水節。4/13當天還會開放邊境，約12個小時左右，等於能同時感受泰國與寮國之潑水文化，也有一次玩2國的另類噱頭。

泰國東北部的潑水節慶祝活動主要以佛教方式祈福。每區的重頭戲略有不同，包括前往寺院為佛祖沐浴、聽取教義，當然少不了互相潑水慶祝。潑水節後，部份村莊舉行花車遊行至寺院。此區最著名的潑水節在儂開府，當地的泰人及寮人會為佛像沐浴。





恭賀 阿聯酋首航 台北—杜拜Daily飛 主席暨

台北—杜拜首年載客目標80% 台灣In/Outbound市場潛力看俏!

阿聯酋航空2/12假W Hotel舉辦開航記者會，集團旗下靈魂人物—主席阿哈邁德親王已於2/11隨首航班機抵達桃園國際機場。台灣方面重要官員，交通部次長陳純敬、民航局副局長李萬里出席敬賀，同時致詞感謝阿聯酋航空願意在台北增開航點，字字句句肯定阿聯酋航空將為台灣Inbound市場帶進可觀中東地區觀光客。

撰文·攝影/賴好翎、孔彥蓉 圖片提供/阿聯酋航空



▲(左起)交通部次長陳純敬、阿聯酋航空總裁謝赫阿哈邁德親王、民航局副局長李萬里3人握手象徵台灣與杜拜航空史邁入新的里程碑。

台灣引頸期盼，史上第一個來自中東的國際航空正式飛翔於台北—杜拜空中，具重大意義首航班機，已於2/11下午4點15分飛抵台灣。縮短台灣與中東國家的距離，也讓台灣更接近世界中心，更重要之關鍵是未來台灣到印度洋、中東地區、美洲、非洲、歐洲等長程航線，多出更多便利選擇。杜拜航線遍布80個國家，141個航點輻射至全世界，簡言之，只要從杜拜出發、轉機，幾乎沒有到不了角落。

看好台北—杜拜航線 載客率拚8成

阿聯酋航空集團暨航空公司主席兼行政總裁謝赫阿哈邁德親王(Sheikh Ahmed bin Saeed AlMaktoum)，展現阿聯酋航空對於台灣市場的重視，千里迢迢親自參與首航記者會。謝赫阿哈邁德會中致詞表示，10年前台灣與杜拜已有貨機往來，雙方載客需求量逐年增加，因此今年朝向

直航邁進。鑑於首航前台灣已累積不少旅客，曾從香港轉機搭乘阿聯酋航空，目前看來，這次首航班機幾乎坐滿，航班的訂位狀況也相當好，對於首年載客率謝赫阿哈邁德相當樂觀，期望預估平均載客率達80%。現場有媒體提及，未來阿聯酋航空是否考慮以A380執飛台灣，謝赫阿哈邁德親王強調，未來只要桃園機場設施能配合，勢必考量讓台灣旅客也能享受到A380空中雙層巴士。

政治、觀光、交通多元交流 台灣謝阿聯酋助觀光

謝赫阿哈邁德親王擁有顯赫資歷航空業背景，不單是阿聯酋航空集團總裁，也是現任杜拜民航組織及杜拜國際機場之創辦人兼主席，地位舉足輕重是杜拜航空界之關鍵角色。首次抵台不僅吸引台灣航空業界目光，也相當獲得台灣官方重視。總統馬英九特地撥空接見謝赫阿哈邁德，兩人於總統府相見歡，互相交換禮



▲總統馬英九(右)阿聯酋航空總裁謝赫阿哈邁德親王(左)交換禮物以示友好。



謝赫阿哈邁德親王

HH Sheikh Ahmed Bin Saeed Al Maktoum

阿聯酋航空集團暨航空公司主席兼行政總裁 杜拜民航組織暨杜拜機場公司主席

經歷與成就：

杜拜民航局局長

1985年成立阿聯酋航空

2007年4月改造—

杜拜民航局為杜拜民航組織

杜拜機場公司為杜拜國際機場、杜拜世界中心國際機場

2008年10月杜拜國際機場第3航廈公認為最成功營運者

2009年6月成立LCC 航空Flydubai

物，象徵兩國良好友誼之關係。

交通部政務次長陳純敬也表達誠摯的歡迎與祝福，他表示相當開心全球服務第一的阿聯酋航空能進駐台灣市場，進一步刺激台灣航空業。而台北—杜拜直飛航線不僅讓國人前往中東地區更加便利，更有助提升台灣在國際上能見度。尤其是2013台灣入境旅遊人次突破800萬，2014將以900萬人為目標。

行政總裁謝赫阿哈邁德親王親臨台灣

專訪

阿聯酋營運副總裁 Barry Brown 白瑞祥

積極開發年輕族群客層 拉長優惠航空票價



Barry Brown 白瑞祥

阿聯酋航空商業部營運高級副總裁

2012年7月加入負責阿聯酋航空澳洲、紐西蘭的營運業務

2013年7月升遷為商業營運處資深副總裁

超過26年的航空業經驗，加入阿聯酋航空之前，曾擔任阿曼航空的業務部經理。目前長駐於杜拜，負責遠東、紐澳與太平洋諸島的業務。

阿聯酋營運副總裁Barry Brown白瑞祥在首航記者會後，接受平面同業媒體聯訪，雖然Barry Brown僅在阿聯酋航空服務3年，在航空已有26年資歷。此次專訪也對於未來常態票價，尚未鬆口，不過透露目前公佈之來回優惠票價活動截止日期，將從2/28延至3月份。

Barry Brown提及最擅長之亞洲市場表示，對台灣未來之載客率相當樂觀，此次首航班機載客率超過70%，尤其是這次首航絕大部分乘客並非台灣人。由此可知，台灣與杜拜間航線，從過去經營的貨機到現在的客機都是有無可限量之潛在市場。

以目前航班訂位率來看，直飛航線對於台灣市場In/Outbound勢必帶來龐大商機。Barry Brown認為台北—杜拜直航，是否影響帶動整體亞洲市場收益或讓周邊國家受惠仍是未知數，還需要再評估與觀察，無論如何台灣絕對是最大受惠國。

優質服務贏得顧客的心 澄清低成本燃料迷思

由於阿聯酋航空是由杜拜政府出資成立，也是最大股東，也因此阿聯酋航空容易被建立錯誤的刻板印象，讓外界產生諸多聯想—認為阿聯酋航空取得燃料成本抑或燃油附加費比其他航空公司更低。

對此Barry Brown幽默澄清，其實阿聯酋航空取得燃料之價格並無得到政府補助因而有優惠，每當全球原油油價上漲，全公司上上下下員工也會跟著嘆一口氣。

未來票價將具競爭力 鬆口特惠票價將延至3月

至於航空界及同業最關注的票價，Barry Brown並未鬆口僅表示目前尚未定案，仍需要觀察市場反應、各航空公司走向，但勢必將呈現出有競爭優勢的價格。不過Barry Brown率先透露，目前公布之優惠票價，優惠購票期間將延長至3月份的決議已大致底定。

此外，不斷強調升級自我的阿聯酋航空，不論是機上服務或餐點都是越發用心。Barry Brown這次來台在W Hotel吃到台灣道地國民美食—牛肉麵，他表示相當地驚艷，回杜拜總部後也會建議把台灣牛肉麵加入菜單，讓台灣美味也能飄香在阿聯酋的班機上。

阿聯酋航空優惠票價

台北出發	經濟艙	商務艙	頭等艙
中東 EX：杜拜	30,866	82,226	162,226
歐洲 EX：馬德里	27,393	99,813	228,813
非洲 EX：約翰尼斯堡	33,710	100,330	194,370
北美洲 EX：紐約	45,412	143,052	286,052
南美洲 EX：聖保羅	55,201	150,341	295,341

票價已含燃油稅及各項稅金；來回優惠票價須於2014/2/28前購買，使用期間為2014/2/10~6/14

亞洲市場成長驚人 A380飛往全球提升載客收益

展望亞洲市場佈局，Barry Brown指出過去4年阿聯酋航空已在亞洲拓展4個航點，包括澳洲、越南、菲律賓、台灣4國，回顧近5~6年亞洲市場載客量成長相當驚人。為了增加載客數，阿聯酋航空未來將以載客量高的A380執飛為方向，再加上A380具有磁吸效應的魔力，勢必能吸引更多乘客前來。阿聯酋航空從機隊到整體規模，如同光速般成長擴大，Barry Brown也常跟朋友說：「阿聯酋航空一定會飛到你附近的城市，不是現在，就是很快的未來。」此話也意味阿聯酋航空將不斷向前大步邁進，以頂尖優質服務讓所有旅客擁有尊榮感受。

2/11 16:15 喜迎阿聯酋首架班機抵台！



2014年首家進駐台灣的阿聯酋航空，於2/11下午4:15首航班機降落於桃園機場的跑道，桃園機場公司也以傳統灑水儀式歡迎抵台的首航班機。阿聯酋航空首航班機抵達桃園機場停靠空橋時，台灣籍副駕駛更開心揮舞國旗以示慶祝。阿聯酋航空集團總裁謝赫阿哈邁德及桃園機場公司董事長尹承蓬紀念歷史性的一刻，雙方交換禮物並且進行切蛋糕儀式，展現台灣對於阿聯酋航空的歡迎之意。

▼(前排左起)阿聯酋航空集團總裁謝赫阿哈邁德親王、桃園機場公司董事長尹承蓬攜手切下蛋糕紀念首航歷史性的一刻。



恭賀！「金鳳凰商務旅遊」年後正式成立

杜拜市場最了解 杜拜商品最優勢

撰文·攝影／賴好翎

圖片提供／金鳳凰商務旅遊台灣辦事處

杜拜哈里發塔拿下台灣Google街景熱搜榜第一名寶座，不難看出，台灣對杜拜奢華多元文化之嚮往與好奇。尤其是阿聯酋航空直飛台北—杜拜航線後，勢必將帶動旅遊業界銷售杜拜商品。楊嵐喆拿下金鳳凰商務旅遊台灣獨家代理權，具產品絕對優勢，除了握有第一手阿聯酋航空機位，甚至祭出6人即可出團，加上阿聯酋航空天天飛，種種優點，都是同業操作的最佳選擇。

金鳳凰商務旅遊5大優勢

1. 2人成行或6人出團
2. 訂房保證入住
3. 阿聯酋第一手機票
4. 配有諳阿拉伯語領隊
5. 平價且優質最具競爭力



▲（左起）金鳳凰商務旅遊經理賀雲鳳、金鳳凰商務旅遊董事長楊嵐喆。

阿聯酋航空2／11首航直飛台北—杜拜，「金鳳凰商務旅遊台灣辦事處」在農曆新年開春後正式獲得授權。金鳳凰商務旅遊為杜拜知名的當地旅行社，成立於2003年，與大陸、新加坡、馬來西亞、香港長期合作，北京、上海、美國皆設有辦事處。因此金鳳凰商務旅遊在杜拜當地擁有強大的旅遊資源，包括飯店保證入住、第一手機票等關鍵優勢，未來務必也在台灣杜拜旅遊市場雄霸一方，再加上金鳳凰商務旅遊台灣區董事長楊嵐喆，熟知中東文化的背景，推出的產品更是如虎添翼。楊嵐喆認為中東文化具有神秘魅力，特殊沙漠文化、傳統穆斯林以及奢華帆船飯店等多樣特色，必能吸引台灣大批觀光客，換言之，杜拜產品在Outbound市場之潛力無窮。

4大優質產品 奢華、蜜月、平價、轉機

金鳳凰商務旅遊將針對不同客群，推出4大方向優質商品，



▲杜拜華爾道夫酒店大型泳池連接海灘。

▶杜拜棕櫚島安納塔拉水療度假村酒店獨棟別墅海邊泳池夜間可享受海風輕拂。



包括頂級奢華、新婚蜜月、大眾平價團、杜拜轉機1日遊或2日遊。頂級奢華與新婚蜜月產品，主打2人成行，包裝方式以FIT為主，保證入住杜拜知名奢華飯店，例如：帆船飯店、阿酋皇宮飯店、華爾道夫酒店、棕櫚島安納塔拉水療度假村酒店。大眾平價產品6人成行就出團，重點是配有諳阿拉伯語之台灣導遊，此服務絕對是全台獨家，如此一來，更能深度了解杜拜中東文化，保證與當地Local溝通無礙，也能讓旅客玩得更安心。

杜拜安排杜拜1日遊 中東Outbound市場看俏

另一大重點將放在中轉旅客市場，楊嵐喆強調將針對從歐洲搭乘阿聯酋航空在杜拜轉機旅客，在回程規劃杜拜1日或2日遊，多玩一國的操作模式，對台灣乘客吸引力十足。另一大誘因為，對於要飛往歐洲的台灣旅客，相較於其他航空須在曼谷轉機，搭阿聯酋至杜拜中轉，能縮短約2~3小時的航程；輔以24小時營業的杜拜國際機場，免稅店佔地超過5,000坪，也可吸引愛血拚的台灣旅客。此外，阿聯酋航空託運行李重量也比一般航空多出10公斤，加上手提可攜之行李共有37公斤，也是歐洲長程線旅客之特點。楊嵐喆認為在Daily直飛的便利性優勢下，杜拜產品每年將有100%爆發性成長，初期目標是能天天出團，也盼望同業能多加支持杜拜的優質產品，一起做大中東Outbound市場大餅。



金鳳凰商務旅遊台灣辦事處董事長 楊嵐喆

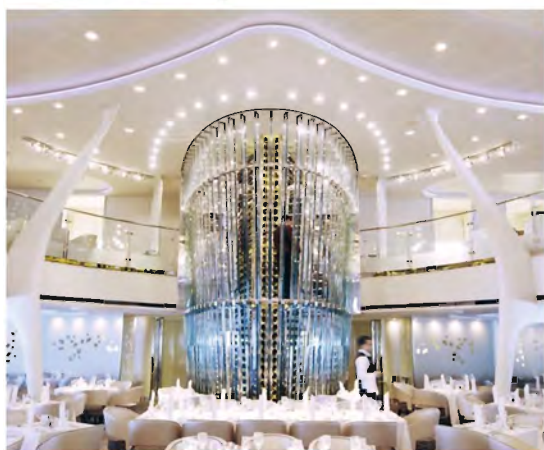
- 政大阿拉伯語系畢
- 公費留學科威特2年
- 導遊領隊國家考試教師
- 熟悉中東文化

Celebrity X Cruises®

精 緻 遊 輪

精緻遊輪® 2014/15 世界之旅

阿拉斯加・亞洲・澳洲 & 紐西蘭・南太平洋 & 斐濟・加勒比海・地中海 & 北歐
加拉帕戈斯群島・加拿大, 新英格蘭 & 加州・巴拿馬運河・南美洲



**Modern
LuXury** 現代奢華
全新體驗.

我們必須重新定義您的豪華遊輪假期。我們聘請全球最頂尖的建築師、知名室內設計師與景觀藝術家，打造令人驚豔的空間，享受我們為您提供：專注細節、直覺，以客為尊的服務。您可以放鬆心情盡情享受多種的尊寵設施，這是因為我們認為您的假期時光應該每一刻都珍貴非凡。這就是我們所定義的「現代奢華」。

2012-2013年“最佳大型豪華遊輪” - Travel + Leisure's 雜誌第17.18屆年度世界最佳獎

精彩行程推薦

東地中海之旅 7 晚 / 阿拉斯加之旅 7 晚 / 西地中海之旅 7 晚 / 加勒比海之旅 7 晚

更多精緻遊輪行程介紹請上網：www.celebritycruises.com.tw

紐西蘭、澳洲行程

鴻大旅行社 唯一首選

賀

紐西蘭南北島冰河大探索12天 紐澳雙國遊16天 雙雙榮獲2013年品保協會 金質旅遊行程獎

銷售紐澳最佳合作夥伴~ 鴻大旅行社



鴻大旅行社董事長翁鴻仁(前排中)率領公司同仁，恭祝同業馬年銷售馬到成功、馬上賺錢。

開春馬年全新商品上架 搭配經典行程輕鬆迎接滿滿獲利

隨著開春後，同業也紛紛動起來，針對年後市場的布局著手規劃。與北半球氣候相反的紐澳地區，此時仍舊維持春夏的溫暖氣息。而對於持續身處在冬季濕冷氣候的台灣旅客而言，紐澳的明媚風光，提供了前往的最大動力。

紐澳壯麗的山水與豐富人文，一直是深深抓住旅客目光的最大誘因，而在此春暖花開的時節，也成為旅客前往的最佳時機。為此，總是走在市場前端的鴻大旅行社，特別隆重推出馬年開運商品，搭配原有暢銷的經典行程，期盼為同業能在開春之際，便能輕鬆布局紐澳市場，成功打響馬年旅遊市場的第一砲。

鴻大旅行社協理黃麗文表示，由於鴻大總以同業與旅客的需求為前提，因此在商品的策劃上，總是持續推陳出新，以達到符合市場需求，同時協助同業輕鬆銷售、掌握先機。鴻大以23年的包裝經驗為基礎，搭配豐富資源的妥善運用，因此總能搶在市場前頭掌握流行脈動；並以一手機位、優質行程設定為利器，讓同業在競爭激烈的市場中開闢新藍海，達到互利共營的最大宗旨。

專業形象立足市場
豐富獲獎史可見一斑

擁有23年豐富經驗的鴻大，在董事長翁鴻仁的率領下，憑藉自身的多項優勢，在變化快速的市場中，帶領同業一同征服一道道洪流巨浪。而20多年來匯聚的豐富閱歷，更讓鴻大所包裝的商品備受市場關注，同時獲得無數獎項的肯定。

僅以旅遊局所頒布的獎項來看，鴻大於2008年獲得紐西蘭觀光局頒發「全亞洲最佳團體旅遊行程金



精彩無限 輕旅行

黃金海岸6日 28,800元

出發日期：3/10.17.24 4/7.14.21.28

起(含稅+小費)

雪梨6日 32,800元

出發日期：3/11.16.18.23.25.30 4/1.6.8.13.15

起(含稅+小費)

夏威夷6天4夜 49,800元

出發日期：每週三、五出發 四人成行

起(含稅+小費)

2013金質獎得獎行程

玩賞紐西蘭南北島
冰河大探索12日

出發日期：2/27 3/9.13.16.20.23.27.30
4/3.6.10.13.17.20.24.27

2013
金旅獎

紐澳雙國遊16日

出發日期：3/23 4/6.20.27

2013
金旅獎



詳情請洽



老虎旅遊
鴻大旅行社

台北(02)2523-5921

台中(04)2315-0580



2010年紐西蘭觀光局全亞洲最佳主題旅遊行程金獎 2008年紐西蘭觀光局全亞洲最佳團體旅遊行程金獎

撰文·攝影/王政 圖片提供/本刊圖庫

紐西蘭南島9天 紐西蘭南北島10天 雙雙榮獲2012年品保協會 金質旅遊行程獎



獎」，以及2010年紐西蘭觀光局「全亞洲最佳主題旅遊行程金獎」，顯見操作的功力深得官方單位肯定。而為消費者發聲的品保協會，也將首屆象徵旅行業奧斯卡的金質獎頒發給予鴻大。經過1年的洗禮，鴻大再度以「玩賞紐西蘭南北島冰河大探索12天」、「紐西蘭澳洲雙國遊16天」，勇奪2項金質獎的殊榮。鴻大的得獎，表現出精準掌握旅客需求的洞悉能力，達到低客訴率的傲人成績。

新品出爐 輕鬆玩翻澳洲

由於此時正是紐澳最宜人的季節，大幅增加旅客前往探訪的意願。為此，鴻大除了維持原有的經典商品外，更特別推出3大全新商品，完美融合澳洲最精采的景點與旅遊項目，並搭配早鳥專案價，讓旅客輕鬆出遊省荷包，也為同業銷售更添契機。

針對短天數的部分，鴻大推出每週日出發的「雪墨8天」商品，以雪梨入住藍山國家公園內1晚，以及走訪墨爾本的大洋路為商品亮點，並包括體驗蒸氣火車等多項精采項目，讓旅客輕鬆一覽雪墨亮點。而針對東澳部分，鴻大也推出每週四出發「大東澳12天」的商品，行程結合東澳經典元素與凱恩斯大堡礁的無限風光，及前往文化村搭乘水陸兩用車並欣賞原住民生活，絕對讓旅客的旅程目不暇給。凱恩斯將停留3天，其中1天將出海前往大堡礁，欣賞被聯合國指定世界自然遺產的優美景觀。此外，當旅客抵達東澳時，鴻大將帶領旅客入住5星級丘比特賭場飯店，讓旅客在飯店中便能盡情享受頂級尊榮的款待。

而同樣每週四出發「凱恩斯、黃金海岸7天」中，除了帶領旅客一睹大堡礁的優美風情，並體驗

浮潛感受海底水中生物的魅力外，當旅客抵達黃金海岸，鴻大更安排入住凡賽斯飯店，體驗飯店帶來的尊榮服務。為了鼓勵旅客提早規劃旅遊，鴻大特別推出早鳥優惠，可享有超優惠的回饋折扣，搭配原本已含稅簽的設定，讓旅客輕鬆出遊省更多。

一覽魔戒拍攝地 純北島超吸睛

由於紐西蘭進入冬季後，許多地區進入冰雪連天，較不利於旅客前往。因此，鴻大特別提早操作，針對氣候較為溫暖的北島，推出純北島7、8天以供同業參考。最大亮點便是將深受觀眾喜愛的魔戒景點加入行程中，結合哈比人電影陸續上映的熱門話題，相信更能吸引旅客的目光。



行程將帶領旅客前往瑪塔瑪塔小鎮親自走訪哈比村，並且前往紅木森林體驗電影中主角們與敵人追逐的場景，絕對讓電影迷大呼過癮。

強大優勢打造銷售保證 協助同業不遺餘力

為了給予同業銷售時最安心的保證，鴻大特別以累積操作紐澳產品的豐厚資源為基底，為同業營造銷售的最佳舞台。除了因長期合作獲得航空公司所提供的穩定一手機位外，由於鴻大本身便是紐澳local，搭配鴻大於紐西蘭奧克蘭與澳洲布里斯本擁有長期合作的當地旅行社，因此能夠迅速了解、獲得當地最新的訊息與資源。鴻大也透過累積23年的專業經驗，能夠迅速給予同業報價，讓同業無須透過聯繫紐澳當地業者以致損耗大量時間，輕鬆操作不錯失商機。業界少有的「一條龍全方位服務」，讓鴻大打造市場最新、最快的銷售服務，精準掌握各項環節的優勢，也成為同業銷售上最大的後盾。



享受迷人度假氛圍 鴻大帶您暢遊夏威夷

鴻大期盼給予同業更多銷售空間與選擇，因此除了紐澳外，也汲汲營營的深耕其他市場。看準隨著美國免簽的開放，讓美國旅遊市場持續發酵、加溫，鴻大特別加入夏威夷航空PAK，成為主力業者之一，善加運用夏威夷航空每週一、三、五共3班桃園直飛夏威夷的航班，打造出多樣性的選擇。其中最廣為旅客津津樂道的，便是打出5萬有找、市場最低售價的歐胡島6天4夜精采遊，旅客能夠用最優惠的售價，體驗夏威夷的迷人氣息，也成為同業銷售時的最佳選擇。



探索純淨 紐西蘭

2012
金旅獎

經典~紐西蘭南北島10日

出發日期：2/28
3/7.8.10.11.13.14.15.17.18.20.21.22.24.25
4/1.4.5.7.8.11.14.15

2012
金旅獎

紐西蘭~醉愛南島.冰河大探索9/10日

出發日期：3/10.11.17.18.24.25.31
4/1.7.8.14.15.21.22.28.29

北島魔戒哈比村7/8日 **49,800元**

出發日期：
3/10.13.15.17.20.22.24.27.29.31
4/3.5.7.10.12.14.17.19.21.24.26.28
起(含稅+小費)

活力綻放 澳洲

東澳全覽8/9日

出發日期：
3/4.7.10.11.12.13.14.15.16.17.18
19.20.21.22.23.25.26.27.28.30.31

東澳雙城7/8日

出發日期：3/12.13.19.20.26.27
4/2.3.9.10.16.17.23.24

46,800元
起(含稅+小費)

大堡礁、黃金海岸7日(入住凡賽斯)

出發日期：3/20.27 4/3.10.17.27

60,800元
起(含稅+小費)

大東澳12日

出發日期：3/20.27 4/3.10

93,800元
起(含稅+小費)

立山雪壁4/16 震撼登場

雪之大谷奇景

旗艦東瀛~北陸立山開春雪壁·飛驒+惠那峽雙溫泉五日

4/15 NET **36,900** (含稅)

旗艦東瀛~北陸立山開春雪壁·飛驒+上高地雙溫泉五日

4/23.29.30 5/1.3.7.9.10.12.15.21.22.24.25.26.28.29 NET **35,900** 起(含稅)

立山雪壁+上高地+輕井澤·芝櫻祭雙溫泉六日(東京進出)

4/18.19.24 5/9.15 NET **34,900** (含稅)

日本精選



雪壁專頁

【旗艦東瀛】白色童話~北陸.新穗高纜車.超值五日
3/8.15.22 NET **24,900** (含稅)

【旗艦東瀛】白色童話~北陸.新穗高纜車.三溫泉五日
2/27 3/13.19.20 NET **28,900** 起(含稅)

【旗艦東瀛】北陸立山+上高地.合掌村.溫泉美食超值五日
6/7.14 NET **31,900** (含稅)

【旗艦東瀛】北陸立山.飛驒原鄉+上高地三溫泉之旅五日
6/4.11.12.18 NET **34,900** (含稅)

四國秘境~葛藤橋.少爺列車.道後溫泉六日遊
3/4.11.18.25 4/22.29.30 5/14.20.27.28 6/3.10.11.17 NET **32,900** 起(含稅)

鹿兒島篤姬丰采~阿蘇.別府.霧島溫泉美食五日
5/15.22.29 6/5.12.19 NET **17,900** (含稅)

鹿兒島篤姬丰采~阿蘇.別府.霧島溫泉美食六日
5/13.20.27 6/3.10.17 NET **22,900** (含稅)

豪情九州~鹿兒島砂浴篇.漫步薩摩憶篤姬五日
3/4.5.25 NET **27,900** (含稅)

豪情九州~九州星享樂 雙溫泉.雙君悅五日
2/26 3/14.19.26 NET **21,900** 起(含稅)

豪情九州~九州來去鄉下住一晚六日
2/26 NET **30,900** (含稅)

豪情九州~九州豪好玩 雙君悅+豪斯登堡五日 獨家贈海賊王千陽號
3/8.22.29 NET **23,900** (含稅)

東京箱根物語溫泉美食五日
2/27 3/6 NET **23,900** 起(含稅)

新鳩屋溫泉.迪士尼.箱根山海物語五日
3/2 4/18.25.26 5/2.9.10.16.23.24.30 6/6.7.13.20 NET **26,900** 起(含稅)

小資潮玩東京~CX團體自由行五日(含稅)
2/27 3/12.15.23.24.27.30 4/4.11.12.18.25.26
5/2.9.10.16.23.24.30 6/6.7.13.20 NET **13,900** 起(含稅)

來去鄉下住一晚~名湯美饌風情四日
3/6.13 NET **26,900** (含稅)

越後雪國~新潟月岡美人湯溫泉美食奢華百選四日
3/5 NET **22,900** (含稅)

北海道~尼克斯海洋公園.螃蟹溫泉五日
2/27 NET **40,900** (含稅)

函館百萬夜景.小樽運河.JR北斗星特急.溫泉螃蟹美食五日
3/8.15 NET **31,900** (含稅)

阿爾卑斯之路
壯闊絕景 完全體驗!!



日本 **木見** 之舞 ~ 預約春天

極致關西京櫻饗宴

醉愛東京櫻吹雪



櫻吹雪~東京春日浪漫紀行五日

3/23.27.30 4/4.11.12.....NET **28,900**起(含稅)

關西三都+名古屋 京櫻饗宴雅緻風華五日

3/24.25.26.27.28.30

4/2.5.9.12.....NET **29,900**起(含稅)

櫻吹雪~關西四都 京櫻饗宴雅緻風華六日

3/25;4/1.2.8.15.....NET **28,800**起(含稅)

北陸立山雪壁.合掌村.琵琶湖.造幣局

京都賞櫻溫泉七日 4/16.....NET **42,900**(含稅)



賞櫻專頁

韓國精選行程

- 韓國滑雪趣愛寶樂園.丹陽水世界.塗鴉秀滑雪六日
2/28.....(國泰) NET **16,500**(含稅)
- 花漾韓國~BEARTREE PARK熊熊木樂園.塗鴉秀六日
3/7.14.21.28 4/10.24.....(國泰) NET **14,800**起(含稅)
- 花漾韓國~時尚韓流.樂天世界.明洞下午茶.拌飯秀四日
3/2.7.9.14.16.21.23.28.30
4/6.11.13.18.20.25.27.....(德威) NET **15,400**起(含稅)
- 花漾韓國~樂天世界.滑雪場拌飯秀星光小木屋五日
3/5.12.19.26 4/2.9.16.23.30.....(德威) NET **17,900**起(含稅)
- 花漾韓國~BEARTREE PARK熊熊木樂園.塗鴉秀六日
3/7.14.21.28 4/11.18.25.....(德威) NET **17,900**起(含稅)

港澳精選行程

- 香港三/四日自由行.....NET **6,088**起(含稅)
- 澳門三/四日自由行.....NET **7,688**起(含稅)
- 歡樂香港迪士尼.海洋公園雙樂園三日遊
2/22.27.28 3/1.8.15.22.29 4/4.....NET **16,800**起(含稅)
- 香港迪士尼樂園.深圳東部華僑城歡樂四日遊
3/1.8.15.22.29.....NET **14,800**起(含稅)
- 歡樂香港迪士尼.雙樂園+昂坪纜車四日遊
2/21.23 3/1.2.8.9.15.16.22.23.29.....NET **14,900**起(含稅)
- 香港迪士尼樂園.漫步澳門.葡國風情四日遊
2/22 3/1.8.15.22.29.....NET **22,800**起(含稅)

中國精選行程

- 2014年山東全覽荷澤牡丹賞花八日遊(煙台進出)
4/5.9.12.18.19.23.24.26.....NET **24,900**起(含稅)
- 美麗山東河南.牡丹雙會荷澤.洛陽八日遊(濟南進出)
4/9.16.17.....NET **31,900**起(含稅)
- 2014年山東全覽荷澤牡丹賞花八日遊(青島進出)
4/6.8.15.20.....NET **26,900**起(含稅)
- 2014年3月份 豪邁山東特惠五天
3/11.15.....NET **13,000**起(含稅)
- 2014年豪邁山東五/六日遊
2/15.25.27.28.....NET **12,900**起(含稅)
- 張家界.袁家界.仙境天門山五日 無購物
3/8.15.22.....NET **16,900**起(含稅)
- 張家界.袁家界.仙境天門山六日 無購物
4/1.8.15.22.29 5/6.13.20.27 6/3.10.24 NET **19,900**起(含稅)
- 印象中國~京彩北京.慕田峪長城 含纜車
金面王朝雙秀五日
2/26 3/5.12.19.26.....NET **23,900**起(含稅)
- 印象中國~五星桂林雙秀尊爵五日
無購物、無自費、3排車、4遊船
2/28 3/7.14.21.28.....NET **21,800**起(含稅)
- 印象中國~昆大麗雙飛+雙秀八日之旅
2/26 3/12.19.26.....NET **42,900**起(含稅)

東南亞精選行程

- 暹羅奇緣泰國五日 含稅+簽證
2/23 3/2.9.16.23.30.....NET **14,900**起(含稅)



三多旅遊

交觀綜字2035號 品保北0414號

<http://www.scope.com.tw/b2b.htm>

歡迎代開國泰、港龍、日航、華航、長榮 / 日本、大陸、香港一手機位

國泰航空公司 日本航空 EVA AIR 港龍航空 CHINA AIRLINES

台北(02)2536-8656(近捷運行天宮站4號出口)
桃園(03)331-7268 台中(04)2329-2678

2014喜迎鴻運 喜鴻旅遊集團春

2013年度成長大躍進 期盼同仁馬年快馬加鞭、馬上成功



◀ (左起)野口觀光株式會社常務取締役堀川信生、喜鴻旅遊集團總裁鄭穆誠、董事長葉友芳感謝喜鴻同仁2013年的齊心協力，期許2014年再度大步邁進。

為了感念同仁的辛勞，喜鴻旅遊集團總是大手筆回饋同仁，近3年更分別於北、中、南舉辦春酒活動。暨前年台北、去年台中日月潭後，2/8、9更特別移師到台南香格里拉飯店舉辦2天1夜的活動，當晚的晚宴除了各部門的精采表演，更提供了上百個獎項給予同仁抽獎，熱鬧非凡。

此次活動獲得喜鴻旅遊集團同仁的熱烈迴響，來自台北、桃園、新竹、台中、台南、高雄的同仁自全台各地抵達，除了席開30多桌盛大舉辦春酒晚宴外，隔日更前往台江國家公園，體驗大自然的無限魅力，讓同仁在辛勤的工作之餘，也能獲得身心靈的全面放鬆。

喜鴻旅遊集團總裁鄭穆誠於春酒晚宴中表示，喜鴻旅行社去年獲得雙高的表現，包括自喜鴻成立以來，成長幅度最高的1年；同時也是員工拓展最快的1年，增加約100多名的同仁，同時也帶動了業務的成長。2013年下半年度喜鴻公司內部曾訂定十分遠大的目標，雖受到許多質疑，但在喜鴻同仁上下一心的共同努力，讓喜鴻成功交出漂亮成績單，更曾多個月各送客達1萬5千人次以上。邁向新的年度，2014、15年將是喜鴻重要的1年，因此期盼能與同仁持續攜手邁進，馬年快馬加鞭、馬上成功。



▲ (左4起)喜鴻旅遊集團總裁鄭穆誠、董事長葉友芳與一級主管合影留念。



▲喜鴻旅行社副總經理沈祖壽(前排左7)率領台北團體部同仁一同合影。



▲喜鴻旅行社協理郭佳(後排左3)與大陸線同仁一同合影。

▼喜鴻旅行社經理陳東隆(左4)與部門同仁合影。



▲喜鴻旅行社副總經理陸一方(左3)率領長程線同仁一同合影。



▲喜鴻旅行社董事長葉友芳(左7)頒發年度全勤獎。



▲喜鴻旅行社企劃部副總經理洪能武(前排左1)與部門同仁一同合影。



▲喜鴻旅行社企業服務暨獎勵旅遊部副總經理柯泰昌(前排左4)與部門同仁一同合影。

酒晚宴盛大展開

撰文·攝影／王政

▼當晚喜鴻旅遊集團更安排Live Band演出，讓現場氣氛持續沸騰。

最佳業績獎



▲喜鴻旅遊集團總裁鄭穆誠（左）頒發最佳業績獎項。

最佳OP獎



▲喜鴻旅行社副總經理沈祖壽（左）頒發最佳OP。

業績達成獎



▲喜鴻旅行社台北團體部。



▲喜鴻旅行社新竹分公司。



▲喜鴻旅遊集團特別安排同仁前往台江國家公園體驗大自然的美景。



▲（左起）喜鴻旅行社副總經理沈祖壽、團體部經理藍一晴於台江國家公園合影。



▲喜鴻旅遊集團同仁感受捕魚、養殖類型體驗。



中國

花之宴



薰衣草 隨風飄逸

新疆伊犁是和法國普羅旺斯、日本北海道、俄羅斯高加索地區並列的世界四大薰衣草產地之一。每年的五、六月間，當伊犁河谷的薰衣草田裏，大片大片藍紫色的花朵像海浪一樣在隨風搖曳時，風中陣陣沁人心脾的花香似乎在告訴收割者，又是一年一度收穫薰衣草的季節了。

新疆

花現新疆~可可托海、喀納斯、白哈巴村、那拉提、巴音布魯克、深度全覽10~12天 NET **48,900**起
【預購優惠2000元】



桃花 燦如雲霞

「桃之夭夭，灼灼其華」桃花自古與多情和女性結緣，透著風花雪月的浪漫。桃花開放之時，燦如雲霞，人遊其中，如進花海，許多因桃花而聞名四海的旅游勝地，在3月花開好時節，可以一覽風情。

西安·賞蘋果花、梨花、桃花、櫻花、鬱金香

品味西安~兵馬俑、大唐芙蓉園、法門寺、大明宮、懷古八日(賞花) NET **26,900**起

【花現長安】品味西安~兵馬俑、大唐芙蓉園、法門寺、大明宮、袁家村、懷古八日
【含稅】 NET **21,900**起



油菜花 勾魂景色

油菜花海是中國十大勾魂景色之一，其色塊瑰麗、極富裝飾性。如羅平油菜花海，位於雲南省，面積達四十萬畝左右。羅平的油菜花不同於它地，油菜花種在梯田上，因此被稱為金玉滿堂之鄉。在一望無際的花海中時有山峰突起，花托出山連綿起伏變化萬千。

雲貴·賞油菜花

【花現】超值貴州~黃果樹瀑布、龍宮、萬峰湖、馬嶺河、貞峰雙乳峰、八音坐唱、油菜花八日
【無購物、含稅】 NET **25,900**起

新疆



西藏

江西·賞油菜花

春暖花開遊江西~三大世界遺產(仙境廬山、三清山、龍虎山)·婺源油菜花·鳳凰溝風景區·精緻八日
【含稅、無購物】 NET **21,900**起



櫻花 雅緻綻放

尋春，從櫻花來尋起。雖然櫻花花期卻只有十幾天，但綻放時的絢爛光景，卻令人無限著迷。櫻花之所以成為許多人的最愛，不僅僅是因為它給人雅緻奔放的感覺，更表現出那種不在乎天長地長、只求曾經擁有的短暫燦爛的性格。

張家界·賞油菜花、櫻花

《花現兩湖》張家界、鳳凰古城、陽池油菜花、武大櫻花·精彩八日
(無購物) NET **18,800**起
《花現湖南》張家界、天門山、鬼谷棧道、天空步道、鳳凰古城、陽池油菜花·深度8天
【無購物、鳳凰2晚】 NET **20,900**起



喜鴻(綜合)旅行社

www.BESTTOUR.com.tw 交觀綜2094 品保北1162

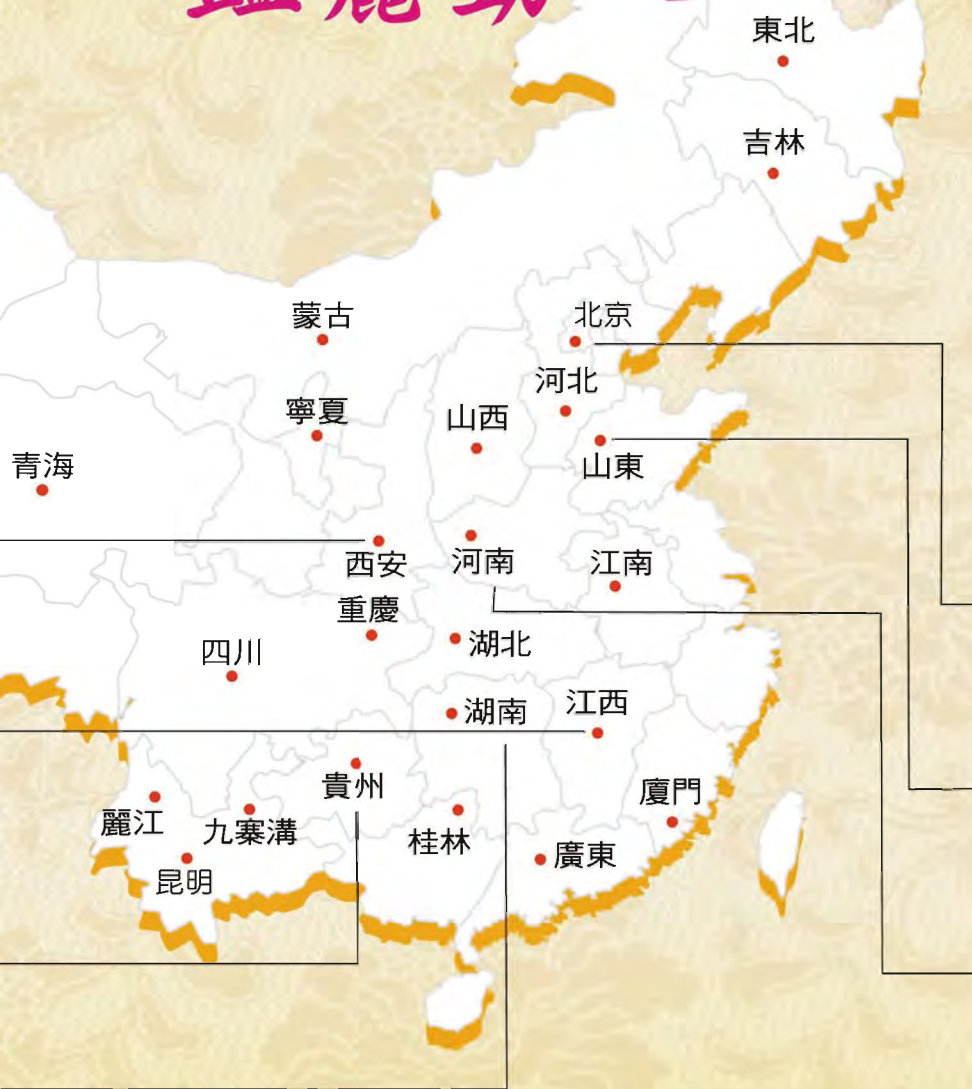
台北總部

(02)2504-2722

桃園分公司

(03)316-7213

百花齊放 豔麗動人



牡丹花 真國色

牡丹花位居我國十大名花之首不是沒有道理的，其花姿落落大方，氣味香而不膩，古詩稱其「真國色」。國色牡丹園又名中國洛陽國家牡丹基因庫，位於洛陽。牡丹觀賞園分南園和北園，搜集國內牡丹數量50餘萬株，引進外國園藝品種100餘個，數量5萬株。

北京、天津 · 賞櫻花、海棠花、桃花、牡丹 |

【花現北京】春遊頤和園、故宮、慕田峪長城、雙秀、植物園、五★精彩五日 NET **17,900**起

山東 · 荷澤牡丹、青島櫻花、肥城桃花 |

【花現山東】~八天系列、荷澤牡丹、青島櫻花、肥城桃花、五★繽紛之旅(無購物) NET **28,900**起

中原 · 賞牡丹 |

花現中原~洛陽雙牡丹、少林寺、雲臺山、龍門石窟、清明上河園、康百萬莊園、畫舫楊家湖、五★八日【耳機導覽、無購物、含稅】 NET **31,900**起



杜鵑花 花中西施

杜鵑是無錫的市花，而且中國杜鵑花品種資源基因庫也設在無錫。錫惠公園，這裡有因錫山和惠山而得名「錫惠」，杜鵑園是錫惠公園的園中園，小徑庭軒、樹下堂前，遍佈杜鵑，有毛鵑、西鵑、冬鵑、夏鵑、四季杜鵑、高山杜鵑等400多個品種，繁花勝景，沁香肺腑，嬌艷恰似「花中西施」。



槐花 滿城飄香

大連素有「東方槐城」之稱，槐花盛開，滿城飄香令人陶醉，極富詩情畫意。大連賞槐會，約每年5月20日左右舉辦，運用自然優勢，推出了以吸引中外遊客的賞槐會，以槐花為媒介開展的大型旅遊節活動。



丁香 春的訊息

五月丁香的盛開，給哈爾濱送來了春的信息。哈爾濱市民們熱切地期待丁香的到來也是與冰雪節一樣的心情，給哈爾濱這座美麗的城市帶來更多的發展契機。

黃山 · 賞油菜花、桃花 |

【花現黃山】5.6.8天系列~黃山奇景桃花及杜鵑花、臥虎藏龍宏村油菜花、五★、千島湖 NET **21,900**起

新竹分公司 (03)545-6196
台中分公司 (04)2326-5711

台南分公司 (06)220-5100
高雄分公司 (07)226-3399

中華兩岸旅行協會春酒宴圓滿成功

致力服務兩岸旅行業 旅業大老齊聚表肯定



自1999年8月成立以來，中華兩岸旅行協會持續為兩岸旅行業建立友誼的橋樑而努力。為感謝旅遊業界大力支持，於2/11假六福皇宮舉辦春酒宴，現場包括交通部觀光局局長謝謂君、海旅會副主任李建平、海基會文教處長劉克鑫、台北市政府觀光傳播局副局長邱蓬新、品保協會理監事團隊以及航空等各界旅業貴賓皆到場同歡祝賀。

撰文·攝影／林雍晉



▲（左起）交通部觀光局局長謝謂君、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿。

▲（前排左起）旅行業經理人協會理事長陳屬庄、海旅會台北辦事處主任助理祁麗娟、旅館商業同業公會全聯會理事長徐銀樹、海旅會台北辦事處副主任李建平、交通部觀光局局長謝謂君、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、中華兩岸旅行協會理事陳善國、吳丞澤、監事主席田書治、台灣省旅行同業公會榮譽理事長黃瑞榮、（後排左起）水美溫泉會館業務經理王子華、中華兩岸旅行協會秘書長盛金鑫、理事曹德修。



▲（左起）中華兩岸旅行協會理事陳善國、旅館旅行業國際行銷協會理事長暨住都大飯店國際行銷總監蘇乾亮、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、海基會文教處處長劉克鑫、台灣省旅行同業公會榮譽理事長黃瑞榮。

中華兩岸旅行協會理事長許晉睿於春酒宴開場，便對到場貴賓對於協會長久以來的支持表達感謝之意。他表示，去年10月接掌旅行業品質保障協會理事長一職，有中華兩岸旅行協會同仁與各界先進的支持，他才得此機會接下這重責大任，也十分感謝旅遊業界夥伴們長久的支持，未來也將持續為會員們服務，竭力為兩岸旅行業持續向上發展。

交通部觀光局局長謝謂君，兩岸旅行對於現在台灣觀光發展扮演重要的角色，近年來兩岸旅遊交流的情況也已慢慢步入康莊大道，觀光局會持續對各公協會在發展兩岸旅遊觀光這部分給予大力支持。



▲（左起）苗栗縣政府國際文化觀光局觀光行銷科蕭菁芷、台北市政府觀光傳播局副局長邱蓬新、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、苗栗縣政府國際文化觀光局秘書彭德俊、觀光行銷科科長劉柏瑩。

▶（左起）品保協會監事呂志偉、理事暨主任委員吳佳怡、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、品保協會桃竹苗辦事處主任游溪源、中華兩岸旅行協會理事吳丞澤、宏享旅行社總經理石治平。



◀中華觀光產業發展協會理事長吳清榮、中華兩岸旅行協會理事曹德修、雲林縣旅行商業同業公會理事長周家興、中華兩岸旅行協會理事長許晉睿、苗栗縣旅行商業同業公會理事長林文弘、山弘旅行社董事長林金和。

躍馬菲騰 菲律賓觀光部春酒

感謝同業鼎力相助 期盼攜手再創市場佳績

撰文·攝影／王政



▲菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司（中）獻唱「愛拼才會贏」，期盼能與同業持續保持密切合作，重振菲律賓觀光市場。



▲在菲律賓觀光部台灣分處經理曾雅惠（中）率領下，菲律賓觀光部台灣分處一同獻唱「感恩的心」，感謝業者對於賑災的不遺餘力。



▲馬尼拉經濟文化辦事處代表Antonio I. Basilio白熙禮與菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司一同頒發感謝狀，以謝同業對於受到海燕颱風侵害的菲律賓不遺餘力的支持與捐贈。

為了感謝同業的大力支持，菲律賓觀光部台灣分處特別於2/7假兄弟飯店舉辦春酒，並且邀請長期合作航空公司、業者共襄盛舉，馬尼拉經濟文化辦事處代表Antonio I. Basilio白熙禮也特別前來，感謝同業對於菲律賓海燕颱風賑災的不遺餘力，現場也特別頒發感謝狀給予同業。

白熙禮表示，菲律賓雖於去年受到海燕颱風的侵襲，但在航空公司、旅行業者、媒體的大力支持與協助下，能夠載運大批物資前往菲律賓賑災，菲律賓也十分感謝業者的付出與支持。隨著2014年的來到，期望繼續與同業攜手邁進，將菲律賓的旅遊市場重新帶向高峰。

菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司表示，揮別2013年，今年將是躍馬菲騰的一年，菲律賓觀光部台灣分處期望能夠攜手同業，繼續緊密合作；並與業者合力規劃更多優質的產品，讓台灣旅客感受到最與眾不同的菲式熱情。

▶（左起）華航台灣區協理李宜洲、菲律賓航空台灣區總經理王林美莉、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、長榮航空客運本部營業部美加東南亞課課長鄭竣介。



◀華航台灣區協理李宜洲（前排左2）率領同仁參與菲律賓觀光部台北分處春酒（前排左起）華航台北分公司客運營業部經理華德麟、行銷策劃部經理王崇信；（後排左起）客運營業部副理林智義、華信航空營業部營業科經理黃世賢、公關室副理黃尤欄、華航台北分公司行銷策劃部助理王念申、馬／新／菲線主任溫文新、華信航空公關室協理徐正權。

▼（左起）長榮航空客運本部營業部美加東南亞課課長鄭竣介、蔡寶雲、郭明憲。



◀（左起）菲律賓航空總經理秘書汪彩玉、菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司、菲律賓航空台灣區總經理王林美莉、業務經理陳振聲、業務代表初昌樂、
▶菲律賓觀光部台灣分處處長雷亞司（左6）、航旅業木蘭隊女子高爾夫球聯誼會會長林惠玉（左7）與木蘭隊眾妹一同合影。



品保協會 舉行委員會會務座談會

撰文·攝影／林雍晉 圖片提供／品保協會



▲於桃竹苗辦事處舉行委員會會務座談會。



▲於雲嘉南辦事處舉行委員會會務座談會。



▲於中彰投辦事處舉行委員會會務座談會。



▲於南部聯合辦事處舉行委員會會務座談會。

為使各辦事處地區各副主委、委員以及會員們充份瞭解本會各委員會工作內容，聽取各方意見，使委員會日後工作推展更順暢，協助會員解決旅行業相關問題，由品保協會副理事長陳善國領各委員會主任委員，特別於2/11、12於品保協會4處地方辦事處舉辦委員會會務座談會，共同提昇旅遊品質。

各委員會會務展望

- 大陸旅行委員會（主任委員施懿）**：減少削價惡性競爭，解決散客難成行問題，規劃大陸優質產品，提升大陸旅行品質。
- 大陸來台觀光接待委員會（主任委員盛金鑫）**：倡導優質行程辦理，規劃大陸旅行者評比、評分機制，保障台灣業者權益。
- 教育訓練委員會（主任委員陳豐華）**：促進旅遊專業知能（法規、經營方針），並建立E-learning線上平台上傳課程影音資料供會員反覆學習。
- 研究發展委員會（主任委員李謙宏）**：排除異業干涉旅遊業之情事，輔導申請觀光局補助，規劃建置通訊軟體LINE群組，讓發布訊息更便利。
- 公關宣導委員會（主任委員羅崇漢）**：包裝推廣品保協會運作情況，與旅業3大媒體合作發布議題宣傳，並鼓勵會員提供創新旅業議題。
- 法規委員會（主任委員陳宜信）**：研擬提升旅遊品質方案，呼籲會員多了解與自身密切相關的旅遊法規，保障自身權益。
- 文康及婦女委員會（主任委員吳佳怡）**：提升旅行業公益形象，籌辦養生、文康、才能培養等課程，並舉辦全國聯誼性活動。
- 外國來台觀光接待委員會（主任委員王全玉）**：提升外國來台觀光之旅遊品質，積極爭取外國來台（例：泰國、越南）免簽待遇。
- 國民旅遊委員會（主任委員顏瑞祺）**：提升及促進國民旅遊品質，目前正積極研擬與飯店之定型化草約，以保障旅行社權益。
- 緊急事故委員會（主任委員郭金興）**：觀察各地旅遊設施安全評估，協助旅遊業者處理足以影響旅遊市場及旅客權益之重大事件。
- 旅遊交易安全委員會（主任委員羅國華）**：每季制定旅遊產品參考價格，調查電視、網路、平面媒體與旅展銷售之不實行為。

品保文康&婦女委員會快訊

圖文整理／林雍晉

品保協會文康和婦女委員會樂活系列講座—「如何結合旅遊與舞蹈-以國標舞出發為例」於2/14於王建富星光舞蹈學院舞蹈教室舉行。這次特別邀請國立台灣大學國標舞講師暨台灣體育運動舞蹈發展協會副理事長王學富到場授課，並提出如何將舞蹈與旅遊相互結合的創新思考。



品保協會特別邀請台灣體育運動舞蹈發展協會副理事長王學富（前排左4）授課「如何結合旅遊與舞蹈-以國標舞出發為例」樂活系列講座，現場互動生動有趣。

群英會2月例會圓滿成功

撰文·攝影／林雍晉



▲群英聯誼會會長張玉霞（左）將群英聯誼會旗幟特贈澎湖縣馬公市市長蘇崑雄。

▼群英聯誼會2月壽星同學（左起）台北市旅行商業同業公會常務監事彭培興、旅行業經理人協會理事長陳屬庄、（右起）天海旅行社總經理曾盛海、福泰旅遊董事長王振政與群英聯誼會會長張玉霞（左3）一同慶賀生日。



群英聯誼會2月例會於2/10假六福皇宮舉行。此次例會專題演講特別邀請到澎湖縣馬公市市長蘇崑雄介紹澎湖旅遊現況。群英聯誼會將於3/3假中壢南方莊園渡假飯店舉辦Outing活動，請踴躍參加！

韓國觀光公社演唱會熱力四射！

撰文·攝影／林雍晉

為了持續促進台韓之間的友好交流，韓國觀光公社台北支社在2/13於台北國際會議中心大會堂獻上「莎朗嘿～台灣！Best Friends Forever」的演唱會活動。韓國觀光公社台北支社支社長劉鎮鎬表示，根據統計，去年來台旅遊的韓國旅客成長80%以上，此次演唱會活動命名為「Best Friends Forever」也是代表兩國在觀光交流上是永遠最好的朋友！



▲（前排左7）韓國觀光公社支社長劉鎮鎬與韓國男子偶像團體ZE:A 帝國之子、韓國女子4人團體Secret、以及韓國著名表演團體「JUMP跳躍」、「BIBAP拌飯秀」表演人員合影。

賀！世邦旅遊 台中分公司喬遷之喜

感謝大家多年來的照顧，世邦得以持續成長茁壯，本公司遷至新址擴大營業，未來我們仍將秉持一貫的精神為您服務，敬請舊雨新知繼續蒞臨指教。

新址：台中市西屯區文心路三段241號19樓之2
電話：(04) 2369-2900
傳真：(04) 2293-7533

夏威夷旅遊局 春酒宣布2014行銷計畫

撰文·攝影／孔彥蓉



▲(前排左起)中華航空台北分公司客運營業部美加線主任魏村仁、夏威夷航空總代理環洋旅行社總經理林正義、中華航空公司台灣區行銷協理李宜洲、夏威夷旅遊局駐台辦事處代表許正昌、旅行商業同業公會總秘書長許高慶、雄獅旅遊總經理劉文義；(後排左起)鳳凰旅遊海島自由行經理姜禎儀、世邦旅行社美加線團控副理蔡惠娟、東南旅遊海外旅行事業本部美洲課課長周佩怡、中華航空台北分公司行銷策劃部行銷代表王洋紳、永業旅行社副理賴薇宇、夏威夷旅遊局駐台辦事處專案主任鄭佑軒、夏威夷航空總代理環洋旅行社業務代表殷玉珍、開喜旅行社副總經理項秋蕙、信安旅行社團體部協理李美琪、山富旅遊美加線·遊輪OP蔡欣樺。

夏威夷旅遊局駐台辦事處於2/12假晶華酒店舉辦春酒，正式向業者介紹全新的夏威夷旅遊局駐台辦事處團隊，並且宣布2014 B2C行銷計畫。夏威夷旅遊局駐台辦事處代表許正昌表示，夏威夷旅遊局台灣代表處臉書官方粉絲頁成立2個月已有近千位粉絲，預計在2014年達到5千位以上的粉絲量，今年也將著力於網站、部落客等社群媒體的方式行銷。此外，計畫於3月出版《自助玩翻夏威夷》自由行旅遊手冊。而在2014上半年度將有兩大重頭戲，一是3/17~18舉辦的「夏威夷X台灣業者工作坊」，將在六福皇宮提供雙方業者交流及商談的平台；二為搭配TTE的到來，在4月~6月舉辦「夢幻尋寶·超級任務：夏威夷天堂度假村」以及TTE展期的現場宣傳。在下半年度的台灣最大旅展ITF將推出「天堂旅遊週計畫」，全年度多樣化的主題活動，請大家拭目以待。

新的夏威夷概念

「三不」：不只是島嶼、不會無聊、不便宜但是一生必去。

「六要」：美式OFF生活學、北太平洋風美食料理、寵愛好物血拼天堂、部落文化野出去、究極人文式純淨、小小日本禮貌地帶。

北市公會高爾夫聯誼會 聯誼高球賽洞洞有獎！

撰文／林雍晉 圖片提供／周志慶



▲北市公會高爾夫聯誼會聯誼高球賽於林口美麗華高爾夫鄉村俱樂部舉辦。

台北市旅行商業同業公會高爾夫球聯誼會於2/8假林口美麗華高爾夫鄉村俱樂部舉辦聯誼高球賽，現場共39位選手一同揮桿切磋。主辦單位特別與韓國觀光公社、正官庄、以及仁華觀光合作贊助提供禮券、禮盒、韓國傳統茶藝杯組等豐富獎項。此次聯誼高球賽由盧彥誠以淨桿數70.2的佳績榮獲淨桿冠軍。

這此的獎項相當多元，除了淨桿前10名可獲得2,000~5,000元禮券以及由韓國觀光公社所提供的正官庄至尊禮盒、韓國傳統茶藝杯組、精緻高爾夫球組禮盒等高級好禮外，另外還有跳獎（第8、18、28、38名）、洞洞獎、遠距獎及參加獎，參加貴賓人人有獎。

擴大服務範圍 中區甲聯會正式成立！

文字整理／林雍晉 圖片提供／中區甲聯會



▲(左7起) 台中市旅行同業公會理事長黃耀德、甲聯會總會長郭鴻洋、甲聯會中區會長鄭育麟與中區甲聯會幹部群。

中區甲聯會於1/23正式成立，目前包括苗栗、台中、南投、彰化、雲林等縣市的56家旅行業者已加入會員行列，首屆中區甲聯會會長由富丞旅行社總經理，同時也是台中市旅行同業公會秘書長鄭育麟擔任，對於公協會會務運作的經驗極為豐富。鄭育麟表示，未來中區甲聯會將成為中台灣地區旅行業者的交流平台，他與精英幹部群也將極力為中部地區會員們服務。

麗星郵輪處女星號 全台同業說明會

撰文／王政



麗星郵輪今年4月起至10月，將調配亞洲船隊中的旗艦郵輪處女星號至香港，展開為期6個月的航次。為了提供業者更多元的銷售選擇，麗星郵輪特別推出由香港出發，4天3夜的「香港—高雄—台中—香港」、「香港—三亞—下龍灣—香港」，以及2天1夜的公海之旅。此外更將於每月推出1個7天6夜的「香港—高雄—台中—基隆—香港」之旅。

處女星號全台同業說明會

為了讓更多同業了解處女星號的魅力，麗星郵輪與香港旅遊發展局聯合舉辦「處女星號全台同業說明會」，活動採報名制，敬請同業踴躍參與。

- 2/17 (一) 14:00~16:00 高雄翰品酒店
- 2/18 (二) 14:00~16:00 台南香格里拉遠東國際大飯店
- 2/19 (三) 14:00~16:00 台中永豐棧酒店
- 2/20 (四) 14:00~16:00 新竹國賓飯店
- 2/21 (五) 14:00~16:00 台北西華飯店

香港航空台北—香港2週年 限時優惠2,222元

撰文／王政

為慶祝執飛台北香港航線2週年，配合香港航空品牌發展年的年度計畫，特別推出台北香港優惠機票體驗價2,222元起、商務艙6,666元起的超優惠價格，讓旅客充分體驗擁有連續榮獲SKYTRAX 4星級航空公司的機上服務。銷售時間即日起至2/24止，出發時

間為3/1~6/30止。

香港航空目前擁有全球最年輕的機隊之一，全空客機隊共有飛機24架，今年更將增加4架A320、2架A330客機。並且預計增加頻北京、杭州、福州、南京、重慶班次密度，同時新開天津、晉江、鹿兒島、吉

隆坡等航線。目前香港航空正積極促進香港當地管理部門與台灣當地民航管理機構的談判，以期實現雙邊航權增量，加頻台北航班數量；並就台灣其他城市展開市場調研，希望在台灣地區全面增加航線密度與航班頻次。

新加坡旅遊局舉辦春酒

撰文·攝影／王政

為了感謝航空公司與同業長期以來的支持與合作，新加坡旅遊局特別於2/14情人節之際，假神旺大飯店舉辦開春春酒，並邀請同業共襄盛舉；而新加坡旅遊局華東區處長關淑敏也特別前來與同業同歡。

關淑敏表示，新加坡旅遊局對於台灣市場擁有非常大的期待，根據2013年第3季的紀錄顯示，台灣市場相較去年同期大幅增加43%，成長幅度更是前往新加坡的

地區中第1名。隨著航空公司陸續增加航班，新加坡旅遊局也將推出更多策略來行銷新加坡，包括著力深耕MICE獎勵旅遊市場，以及讓更多民眾了解新加坡日新月異的新景點。

新加坡旅遊局台灣代表楊一鳴表示，由



▲新加坡旅遊局華東區處長關淑敏（前排左3）、台灣代表楊一鳴（前排右1）與航空公司、旅行同業合影。

於航空公司、旅行同業、媒體3方的同力協助，讓新加坡台灣前往旅遊人次從最低16萬人次，成長到去年的30萬人次，平均每年23%的成長，期盼未來能與同業保持密切合作，再創新加坡旅遊市場新榮景。

馬來西亞航空超值驚喜

撰文／王政

因應市場需求，馬來西亞航空將於4/3起，增加每週四及週六由台北飛往吉隆坡的早班機，新增航班將以波音737-800型客機執飛，配有16個商務艙座位與144個經濟艙座位。新加入的航班將使馬來西亞航空往返於吉隆坡的班次增加至每週14班（每天2班），密集的航次且提供上午與下午出發的航班時間選擇，不僅讓旅客能更多元地安排行程銜接至馬來西亞東西馬各大城市，對於前往馬來西亞外的眾多航點，吉隆坡亦提供了最方便與迅速的轉機服務。

2014馬年新春獻禮特別推出馬來西亞、歐洲、澳洲、南亞、新加坡、印尼、杜拜等眾多特選航點，商務與經濟客艙超值優惠活動，促銷期間由2/12~3/5止，出發期間由2/15~6/30止。經濟艙來回機票最低只要3,800元起、商務艙來回機票亦僅需8,800元起（以上價格未含稅金及燃油費用），歡迎同業洽詢馬來西亞航空與各大旅行社。

釜山航空優惠多

撰文／王政

2013年釜山航空達到成長15%的亮眼成績，並達到連續4年營運獲利的里程碑，而去年開拓的釜山—高雄航線，更讓釜山航空躍升為首家韓籍航空可不同點進出台灣的航空公司。展望2014年，除了將陸續引進4架全新A321客機（195人座），提供更多國際航線服務。

今年為了因應需求，釜山航空將擴大銷售通路以及提高便利性，包括將於第2季度開放手機APP功能，一般民眾透過手機APP功能即可訂位開票。並且規劃與台灣高鐵公司合作，讓民眾預訂釜山航空機票，即可享有高鐵車票最高7折優惠。並且每年執行1、7月分別舉辦「FLY & GO活動」，20天的活動效期，民眾可在釜山航空官方網站（airbusan.com.tw）訂購最優惠的國際級國內線機票。此外，釜山航空也評估開啟釜山—花蓮航線的計畫，預計將以A321機型飛航，透過每週四、日的航次，為花蓮民眾與來台旅客提供更多元的選擇，達到北、高、東皆可出發的全新格局。

澳門《水舞間》登偶像劇美景

撰文／謝筱華 圖片提供／澳門旅遊局



▲華劇《女人30 情定水舞間》赴澳門取景。

情調十足、東西兼具的澳門，一直是電影與偶像劇取景的最佳選擇地之一，近日於電視台熱播的華劇《女人30 情定水舞間》即以澳門為景，同時以新濠天地《水舞間》融入劇名，透露出浪漫又動感的情節想像。耗費約80億台幣打造的澳門新濠天地《水舞間》是全球最大型、最壯觀之水上秀，結集了

全球超過25個國家的專業表演者，及數百位的國際團隊，已超過兩百萬人次觀賞的《水舞間》大秀，是造訪澳門不可錯過的安排，想感受豪華大秀未曾對外公開的畫面，可鎖定這部最新偶像劇，觀看驚險又濕身的英雄救美情節，在揪人的劇情中，一起回味澳門世界文化遺產的曼妙之姿。

馳騁江西

**保證出發
專區**

3/5 5星尊爵江西廬山、明月山+武功山養生仙境全覽8天

3/11 5星尊爵江西3大名山世界遺產黃金花海泡湯8天

**5星尊爵江西明月山+
武功山養生仙境全覽6天**

出發日期 2/28 3/7.14.21.28

18,900元起

**5星尊爵江西廬山、明月山+
武功山養生仙境全覽8天**

出發日期 2/28 3/5.11.12.18.19.26

21,900元起

★5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費
★一次暢遊新江西2大名山~『明月山、武功山』

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- 武功山含2次纜車上下，輕鬆暢遊景區。【價值台幣1300元】
- 明月山含纜車上下。【價值台幣1200元】
- 西海柘林湖含遊船。【價值台幣800元】

市場獨家 本行程實地親臨考察
讓您玩得開心 吃得放心 住得舒心



5星尊爵江西3大名山世界遺產黃金花海泡湯8天

出發日期 2/28 3/5.11.12.18.19.26

★5星住宿、全程保證無購物、無攝影、無自費
★一次暢遊3大世界遺產~『三清山、龍虎山、廬山』
★絕不能錯過的黃金花海~最佳欣賞地『江嶺』
★獨家贈送江西旅遊地圖一份(送完為止)

特別安排 感動新體驗

- 保證登上廬山欣賞廬山美景。【價值台幣1500元】
- 特別加贈上湯溫泉度假村泡湯。【價值台幣800元】
- 三清山纜車上下，暢遊三清山3大景區，讓你輕鬆飽覽行程精華。【價值台幣1500元】
- 乘船遊仙水岩觀看千年之謎『懸棺表演』。【價值台幣1300元】
- 婺源保證含大門票，絕不偷工減料。【價值台幣1000元】
- 加遊最具特色的黃馬鳳凰溝風景區欣賞美麗的風光。
- 此行程為遊覽江西最完整的行程，讓您有一趟難忘的江西行程。



23,900元起

5星江西廬山+三清山世界遺產5天

17,900元起

5星江西新廬山三清山龍虎山婺源汪山土庫精緻8天

19,900元起

江西6大名山廬山世界遺產全覽15天

40,900元起

大連市旅遊局局長易軍

成功帶動大連、台灣雙向交流 撰文／陳庭笙



大連市旅遊局局長易軍多次訪台推廣，對於台灣市場相當重視，他表示，目前大連以開發建設（溫泉休閒旅遊），打造特色旅遊品牌，

促進鄉村旅遊升級轉型，並以創建（智慧旅遊城市）為目標，並建立完善旅遊監管平台，全面提升旅遊服務質量和水平；此外還要以創新國際節慶活動為牽引，豐富旅遊活動內涵，進一步提高大連旅遊的質感；憑藉創新宣傳促銷為重要手段，深化城市間旅遊交流與合作，積極拓展國際國內客源市場。

隨著4月有關單位將公佈每日陸客來台自由行上限將由3千人增至4千人，並擬新增15個自由行城市，包括哈爾濱、大連、無錫、常州、南昌等，對此易軍樂觀表示，目前台灣遊客至大連旅遊人次不斷成長，也非常期待大連居民能夠赴台自由行觀光，增進彼此觀光產業的

活絡發展。

發展溫泉休閒旅遊

易軍表示，自遼寧省委省政府提出「建設溫泉第一大省」策略以來，大連市溫泉旅遊產業建設規模、硬體數量以及接待能力成長迅速。目前正在建設的6個溫泉旅遊度假區及12個溫泉小鎮中，有3個被評選為省級「溫泉旅遊度假區」、5個被評為省級「溫泉旅遊小鎮」。開發溫泉項目48個，總投資632.7億元人民幣，年接待遊客近500萬人次。溫泉旅遊帶動大量投資，刺激消費，更提供了許多就業機會，也加速提升鄉村城市化的速度。

國際主題節慶活動多

易軍指出，為了提升大連的國際城市形象及旅遊氣氛，透過舉辦各大型國際主題活動來創造旅遊人潮，每年夏季「大連國際啤酒節」於亞洲最大的城市廣場—星海廣場舉辦，共歷時十多天，幾十萬人觥籌交錯配著碧海藍天，自在愜意，此外，還有「大連賞槐會」、「國際沙灘文化節」、「國際服裝節」等節慶活動，前年更首度舉辦「大連國際葡萄酒美食節」，目的為打造出專業、國際、時尚的美食美酒盛宴。

浪漫之都 時尚大連

中國海峽旅行社 董事長許淑玲推廣四季遊 撰文／陳庭笙



▲大連市旅遊局局長易軍（左）感謝中國海峽旅行社董事長許淑玲多年推動大連旅遊市場發展。

素有「東北王」美譽的中國海峽旅行社董事長許淑玲，推廣中國最佳旅遊城市—大連多年有成，所組成的新東北大聯盟，成功推出四季遊大連產品，春花—賞槐會、夏果—國際櫻桃節、秋情—國際蘋果節及泡湯樂、冬雪—國際冬泳及購物節等四季豐富旅遊行程，許淑玲多次組團前往大連參展，並且率領台灣旅業前往考察大連豐富的旅遊資源，不斷創新產品以饗市場。更以公車廣告等多元通路打響大連四季旅遊形象，帶動大連旅遊熱潮。



春花

素有「東方槐城」美稱的大連，每年5月為槐花盛開的時節，花香撲鼻而來，是喜愛在春天賞花的遊客不容錯過的節日活動，也是感受大自然的好去處！



夏果

大連國際大櫻桃節已經成功舉辦6屆，贏得國內外的高度讚許，目前已成為大連6月節慶活動中一項重要的特色節日，豐富了大連旅遊的層次，也延伸了旅遊產業鏈。



秋情

在遼寧省政府大力推動「建設溫泉第一大省」政策以來，大連市溫泉旅遊產業蓬勃發展，其中有3個被評選為省級「溫泉旅遊度假區」、5個被評為省級「溫泉旅遊小鎮」，遊客到此來可感受各式溫泉暖暖風情。此外10月亦為「大連國際蘋果節」，以旅遊、經貿、文化系列活動為主軸，強化蘋果節的國際性，打造優良蘋果品牌，帶動果農利潤成長。



冬雪

每年11月的「大連國際冬泳節」已經成為金石灘冬季旅遊活動的焦點，吸引全國各地及俄羅斯、加拿大等國冬泳愛好者前來參加，在比賽中也能促進彼此交流。此外每年12月於國慶長假期間舉行的全國特色商品國慶購物節，讓遊客不必東奔西走即能選購琳瑯滿目的特色商品。

賀 中國海峽董事長許淑玲 獲頒觀光局「優良觀光產業從業人員獎」



▲由觀光局長謝謂君（左）頒獎給許淑玲。



▲台灣省旅行公會聯合會理事長蕭博仁（左）恭賀許淑玲獲獎。

2013年台灣觀光創歷史3項新高，交通部觀光局為表彰2013年表現優異的觀光產業團體及從業人員，於2/11假台北圓山大飯店舉辦「2014年觀光節慶祝大會頒獎典禮」。素有「東北王」美稱的中國海峽旅行社董事長許淑玲，長年不畏辛勞親自開拓東北市場並大力推廣大連旅遊，推出春花—賞槐會、夏果—國際櫻桃節、秋情—國際蘋果節及泡湯樂、冬雪—國際冬泳及購物節等四季旅遊行程，此外許淑玲亦堅持親自披荊斬棘，永遠站在最前線帶領團隊，才能開創現在東北旅遊的榮景及締造如此亮眼的成績，榮獲觀光局優良觀光產業從業人員大獎可謂實至名歸。

浪漫之都 時尚大連

陽光、沙灘、大海；溫泉、嬉雪、購物；北方明珠，度假首選！

大連市旅遊局歡迎您



5月大連賞槐會

賞春花



6月大連櫻桃節 7月大連啤酒節

嚐夏果



10月蘋果節 大連泡湯樂

賞秋情



11月大連國際冬泳節 12月冬季購物節

戲冬雪



中國海峽旅行社股份有限公司

團隊電話 (02)5581-6666 / 5588-5888

地址：台北市民生東路三段3號10樓 傳真：(02)5580-7777



行家旅遊打造多元大陸春季賞花產品

遊覽貴州油菜花、乘青藏鐵路賞桃花任君選擇

撰文／林雍晉
圖片提供／本刊圖庫

深度耕耘中國大陸市場的行家旅行社，賞花季節將至，今年春季行家特別精心包裝多項賞花產品，涵括貴州、西藏、河南、南京、北京等地，帶領旅客賞油菜花、牡丹花、桃花、杜鵑等醉心風景，再利用各大航空公司直航班機，交通航程更便利，並以多元特色食宿、貼心設計包裝，讓旅客心花朵朵開。

產品包裝優勢

1. 掌握中國各區賞花特色，推出高品質賞花遊程。
2. 產品規劃豐富多元，體驗自然與文化之美。
3. 頂級產品規格，商品價格高貴不貴。



▲（左起）行家旅行社大陸總經理鄭燕玲、副董事長兼執行長白中仁、企劃部OP高玉燕。

行家目前特別於官方網站開闢「賞花專區」，並以賞花為題推出「貴州西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮九龍瀑布8日」、「探秘藏文化發源之宗·尋藏江南醉美桃花天路賞花之旅12日」、「2014春暖花開百花爭豔·荷澤洛陽牡丹雙賞8日」、「地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布、織金洞8日」等優質賞花遊程。

賞金雞峰叢油菜花海 貴州8日走訪8大特色景區

「貴州西江千戶苗寨、黃果樹瀑布、龍宮九龍瀑布8日」商品特別利用中國南方航空台北—貴陽直航來回班機。行程安排上引領旅客遊覽貴州8大特色景區，包括亞洲第一大瀑布—黃果樹瀑布、世界奇觀—十萬大山（遊覽萬峰林

之西峰林+電瓶車）、國家級風景名勝區—龍宮風景區、地球最美麗的傷疤之飛瀑峽谷—馬嶺河峽谷、雲貴高原奇特湖泊—萬峰湖、亞洲第一公路高橋—北盤江峽谷大吊橋、狀元之鄉—青岩古鎮、世界最大苗寨—西江千戶苗寨。

行程將安排前往地處滇、桂、黔三省交界處的雲南羅平，這裡是

中國的主要油菜生產基地縣，從雲南曲靖羅平縣城沿324國道北東行12公里，有一處數不勝數的錐狀的小山叢，這就是金雞峰叢。日落景緻與數十萬畝寬廣的油菜花田結合成迷人的鄉村美景，同時也是許多攝影愛好者的絕佳取材。全程無購物，並贈送多彩貴州少數民族小禮物！

探秘藏文化 親歷青藏林芝桃花之美

行家旅遊這次青藏路線12日商品搭上賞花熱潮。旅客將乘坐世界最矚目的鐵路建設—青藏鐵路，探訪那神秘的藏族文化，位於西藏東南部林芝地區的嘎啦桃花村，3月時冬天還未退去銀妝，這裡卻已是花的海洋，林芝的桃花已如藏族姑娘臉上美麗的高原紅，如醉霞緋雲

般地爭相鬥豔，更能讓人領略西藏最浪漫、最美麗的春天。

在西藏的遊程當中，不可錯過的就是一探地球上最後的祕境—雅魯藏布大峽谷的全貌。峽谷全長504.6公里，平均深度5,000公尺，是世界上最深的大峽谷，蜿蜒的峽谷每一個拐彎激盪出的浪花，絕對會在每個遊客心中濺起大大漣漪，讚嘆大自然的鬼斧神工。

西藏的宗教信仰，一直以來散發著讓人懾服的魔力，而布達拉宮更是藏人心目中最崇高的識別意象，也是西藏的政治、經濟、信仰中心。當年文成公主遠嫁土蕃和親，藏王松贊干布為了迎娶所建，十七世紀五世達賴喇嘛進行擴建，才有今日宏偉的歷史景觀，是世界上海拔最高、規模最大的宮殿式建築。

河南牡丹百花齊放 賞花王雍容風采

「2014春暖花開百花爭豔·荷澤洛陽牡丹雙賞8日」遊程規劃中，除了帶領旅客暢遊中國8大古都之商亳古都—鄭州，九朝古都—洛陽，七朝古都—開封等特色景區。「洛陽牡丹甲天下」每年4月至5月初為洛陽牡丹花季時間。精選行程之一「曹州牡丹園」，是目前世界面積最大、品種最多的牡丹園。園中專門開闢了紫牡丹和白牡丹觀賞區，北大門以內為北觀賞區，這裡除有大面積的牡丹、芍藥外，現代化的大型暖房，中國園林式的院落，使人留戀忘返。



行家領航

中國全覽

行家

貴州



醉美多彩貴州黃果樹貞豐休閒六日 **20,800**起
 2014年地球彩帶百里杜鵑、壯麗黃果樹瀑布
 織金洞八日黃果樹大瀑布八日遊 **28,900**起
 2014年醉美多彩貴州-東方情人節荔波世界遺產
 黃果樹大瀑布八日遊 **27,900**起

千戶苗寨



醉美貴州織金洞西江
 千戶苗寨荔波、大小七孔黃果樹
 豪華八天 **29,800**起
 西江千戶苗寨、黃果樹瀑布
 龍宮、羅平油菜花八日 **28,900**起

鄭州



中原登封洛陽開封雲臺山六日 **14,900**起
 2014年【春暖花開·百花爭豔】
 荷澤洛陽牡丹雙賞八日 **31,900**起
 中原登封洛陽開封武漢武當山八日

太原



山西太原雙塔寺河南
 洛陽牡丹花會、黃河
 壺口瀑布八日 **40,800**起
 白銀帝國晉商文化山西全覽八日

三峽



渝享悅榕、武隆芙蓉洞雙遺產天坑三橋
 精選五日【無購物】 **25,900**起
 世紀傳奇號-長江三峽黃鶴樓七日 **29,700**起
 山水景王 黃山+三峽遊輪尊爵九日遊 **34,500**起
 重慶、長江三峽 靈秀武當山下水八日 **39,900**起
 重慶、長江三峽、神農架勝景上水八日 **36,900**起

青藏



探秘藏文化發源之宗
 “尋藏江南醉美桃花”
 天路賞花之旅十二日遊
73,800起
 世界屋脊青藏高原
 鐵路之旅八日

【鼎盛王朝】北京、承德、天津8日(含京津城際列車)【天津進出】 **18,300**起
 【鼎盛王朝】北京春賞桃花風華5日遊 **16,800**起
 南寧·德天瀑布、通靈峽谷、桂林陽朔、龍脊梯田·雙秀8日全覽 **33,900**起
 南疆羅布人村寨、沙漠公路、帕米爾高原雙飛9日(庫爾勒/喀什) **36,900**起
 大漠風情南疆10天(烏魯木齊進 喀什出)第2人減1萬 **38,900**起
 塔克拉瑪干沙漠、帕米爾高原西域奇景雙飛7日 **19,900**起
 溱潼會船節~興化垛田油菜花季蘇北深度 8日 **29,800**起
 溱潼會船+丹頂鶴麋鹿尋蹤5日 **20,900**起

東北哈爾濱雪祭、伏爾加莊園、五大名城春賞8日 **23,900**起
 東北偽皇宮長白山萬達小鎮6日【長春進出】 **23,900**起
 成都·稻城·亞丁·五★雙飛香格里拉6日【無購物】 **27,900**起
 行走山水搖籃水墨中-浙南靈山秀水印象6日 **18,900**起
 昆明【中甸·香格里拉】麗江古城·大理·雙飛8日 **39,900**起
 絕美黃山遺產·合肥包公故里·精彩徽韻秀6日遊 **22,900**起
 南昌三大名山婺源景德鎮山水8天 **21,900**起
 上蘇杭烏鎮水鄉雙秀5日遊 **16,400**起

PR PRO TOUR

行家旅遊

★全國第一家全面通過ISO9002品質認證★2001年榮獲第六屆優良企業顧客滿意金質獎

<http://www.protour.com.tw> 台北團體 (02) 2515-9002

歡迎同業
來電洽詢

新竹美洲 (03) 535-4989

台南行家 (06) 226-9481

台中行家 (04) 2328-0155

高雄行家 (07) 235-0129

華泰旅遊 2014大陸新品全面上架

春遊神州恣意行 賞花踏青兩相宜

春季出遊怕擁擠人潮壞了遊興？華泰旅遊2014年大陸線新品全面上架，包羅萬象選擇多元，不論是大江南一次暢遊7大名城、景觀火車壯遊西藏、或者想要攬勝順遊兼賞花，現在出發正是時候。

撰文·攝影／沈心怡 圖片提供／華泰旅遊、本刊圖庫

產品包裝優勢

1. 景觀火車壯遊西藏，報名前10位皆享全程免小費優惠。
2. 張家界天門山仙境之旅，第2人省2,000元。
3. 黃山奇景走透透，一次雙享桃花、油菜花之美。



▲華泰旅遊大陸線經理賴健彰。



▼西藏布達拉宮。

▲貴州油菜花田。

華泰旅遊2014年產品全面上架，大陸線產品齊備，除了廣受歡迎的城市旅遊之外，特殊的行程也推出主題包裝，像是以電影拍攝場景為核心的海南島石梅灣，體驗電影《非誠勿擾》男女主角鬥嘴互生愛苗的場景；或者探訪水鄉烏鎮，入住臨水房；西湖畔欣賞導演張藝謀的《印象西湖之夜》，更有個賞花順遊好去處，歡迎同業共襄盛舉。

景觀火車慢遊西藏 張家界天門山人氣最旺

青藏鐵路開通後，著實帶動一波藏遊風潮。「世界屋脊青藏高原鐵路之旅」慢速遊遍沿線九大景點～格爾木、崑崙山口、可哥西里、長江源、唐古喇山口、藏北草原、那曲、當雄、羊八井；前藏後藏地區則囊括重要景點和宗教重鎮：布達拉宮、札基寺、大昭寺、八角街、羊卓雍措湖、遠眺卡拉若拉冰川、江孜古城、紮什倫布寺、班禪新宮等，一次出遊，終生難忘。前10位報名的遊客可享全程免小費的優惠，動作要快，錯過可惜。

到訪美如仙境的張家界，則能臨場領略奇偉峽谷的震懾感，其中的天門山更被各界讚譽為「湘西第一神山」、「武陵之魂」和「張家界之魂」，是湖南引以為傲的極品景區，也是大陸第一個國家級森林公園，集「山峻、峰奇、水秀、洞美、峽幽」之美，渾然天成，令人神往。此時報名，第2人現省2,000元，歡迎同業多加推介。

魯豫贛黔 3~5月賞花趣 多元春遊行程任君選

春季賞景兼賞花也有許多好去處。3月到江西婺源、貴州羅平，欣賞油菜花盛開，一望無際的艷黃嫩綠自是醉人；借問桃花何處有？前往江西廬山花徑公園、山東濟南城郊，獨享人面桃花相映紅的詩意。其中尤以「桃的故鄉」山東肥城為最，境內多達10萬畝的桃林，連綿不絕令人心曠神怡；而出產的佛桃外形美觀、果肉細緻、汁多甜濃、氣味芬芳而名揚海內外，被譽為「群桃之冠」，是歷代朝廷貢品。

賞櫻不必遠赴東瀛與人爭道，山東青島中山公園多達1萬多株的櫻花和江西

鳳凰溝的櫻花林，可讓您體驗落「櫻」繽紛的美感；想看牡丹，則可親臨河南洛陽及山東荷澤，體驗王者雍容；3月到黃山宏村，則可同時欣賞油菜花與桃花之美。春意盎然花先知，賞花體驗要趁早，踏青順遊最愜意，大江南北各項行程春遊皆適宜，歡迎同業踴躍推薦。



►河南牡丹花。



▲黃山。

華泰旅遊 春遊好心情

大陸

馬上省★報名前10名送小費★ 世界屋脊青藏高原鐵路之旅~拉薩(前藏)江孜日喀則(後藏)西寧八日拉薩→西寧(軟臥四人一室)
4/4.11.18.25 5/2.9.16.23.30 6/6.13.20.27 **每周五出發** NET **44,900**起

馬上省★第二人減2000★ 張/袁家界.天門山.鳳凰古城 黃龍洞奇山祕境神秘大峽谷8日 **無購物、無自費贈魅力湘西秀**
3/6.8.13.15.20.22.27 4/3.5.10.12.17.19.24.26
5/1.3.8.10.15.17.22.24.29.31 6/5.7.12.14.19.21.26.28 NET **20,900**起

非誠勿擾~石梅灣浪漫海南島超值四日
每周四出發 NET **11,900**起

入住烏鎮一晚~唯美江南烏鎮水鄉五日
贈雙秀、無購物、無自費 NET **16,900**起
3/5.12.19.26 4/2.9.16.23.30 5/7.14.21.28 6/4.11.18.25

黃山仙境奇景四絕.臥虎藏龍宏村.太平湖五日
無購物+徽韻秀~升等五★皇冠假日特別安排 西海大峽谷觀光纜車上下
3/5.12.19.26 4/2.9.16.23.30 5/7.14.21.28 6/4.11.18.25 NET **20,900**起

平價奢華~新舊北京皇城四合院家訪功夫秀五日
五星北京萬達鉅爾曼酒店 NET **13,900**起
3/4.11.18.25 4/1.8.15.22.29 5/6.13.20.27 6/3.10.17.24



泰國

泰超值~熱氣球升空縱觀芭達雅全景.最新開幕 泰迪熊博物館.歐風時尚巧克力村泰國五日遊
3/2.3.6.7.10.11.13.14.15.18.22.23 (含稅簽)NET **12,888**起

泰美麗~五星艾美酒店.夢幻巧克力莊.熱氣球.米其林美食泰國五日
2/20.22.24.28 3/7.10.13.14.17.21.24.28.31 (含稅簽)NET **16,588**起

泰富豪~五星帝寶.希爾頓海景自助餐.漫步雲端 全亞洲最大羅馬劇院葛麗森人妖歌舞表演精選泰國五日
2/19.21.23 3/1.2.5.8.9.12.15.16.19.22.23.26.29 (含稅簽)NET **15,888**起

森呼吸~泰北清邁山上人家生態之旅五日
3/5.9.13.17.25.29 4/2.6.10.14.18.22.26.30
5/4.8.12.16.20.24.28 (含稅簽)NET **17,500**起

我的小城故事~趣味騎象.夜間動物園. 嘟嘟車遊蘭娜古城清邁五日遊
3/5.9.13.17.25.29
4/2.6.10.14.18.22.26.30 5/4.8.12.16.20.24.28 (含稅簽)NET **20,900**起

泰北FUN輕鬆~綠野仙蹤.泰山叢林遊記清邁升等五星酒店五日
3/5.9.13.17.25.29 4/2.6.10.14.18.22.26.30
5/4.8.12.16.20.24.28 (含稅簽)NET **25,500**起



巴里島、北越、吳哥窟

璀璨巴里島~SKY BAR+烏布泛舟.南灣五日 **6人成行**
2/20.21.23 3/2.6.9.13.15.16.20.23 (含稅簽)NET **23,000**起

巴里島~幸福100 聖瑞吉貴婦下午茶+蜜月灣五日 **6人成行**
2/20.21.27 3/2.6.9.13.16.20.23 (含稅簽)NET **25,800**起

北越雙龍+移動VILLA 五日 **全程四星**
2/19.22.26.28 3/5.8.12.15.19.22.26.29 (含稅簽)NET **19,500**起

直飛~五星瓦古吳哥深度之旅五日(三日券) **4人成行**
2/20.24.28 3/4.8.12.16.20.24.28 (含稅簽)NET **21,900**起



新馬

甜蜜遊馬一生一世海中天水上屋 I CITY數碼燈光城五日
3/7.10.22.27 (稅外)NET **11,648**起

馬來西亞棕櫚樹海上渡假村吉隆坡高塔五日
3/7.10.22.26.27.31 (含稅)NET **21,800**起

樂活新加坡環球影城 S.E.A.海洋館 濱海灣花園 世界最高摩天輪四日
五星名勝世界兩晚-4人成行 兒童減5000
2/25 3/2.4.12.20.22.24.27.29.31 (含稅)NET **25,500**起

全新出馬濱海灣金沙娛樂城.環球影城.樂高樂園.吉隆坡六日
馬新 3/10.18.19.22.23.30
新馬 2/25 3/4.12.20.24.27 (含稅)NET **25,300**起

馬來西亞蘭卡威&金莎渡假村天空步道五日
2/25 3/7.8.11.14.15.18.21.22.25.28.29 (含稅)NET **21,900**起

綠色奇蹟~金色沙巴~精采四選一.長鼻猴生態.海洋風情五日
3/1.2.7.14.19.20.21.23.26.28.29 (含稅)NET **24,500**起

日本

東京遊櫻花季.箱根.迪士尼溫泉餐食五日
3/31 4/4.8.10.13 (含稅)NET **27,800**起

東京自主遊.晴空塔.迪士尼.小涌園百變名湯五日
3/23.25 (含稅)NET **20,800**起

東京.伊豆半島 觀景列車(雙溫泉)五日
3/25 (含稅)NET **34,800**起

就要玩日本~【東北賞櫻限定】 奧之細道溫泉美食四.五日(花卷包機)
4/17.18.22.26.30 5/4.22 6/1.12 (含稅)NET **28,800**起

雪壁開山 黑部立山.合掌村.惠那峽五日遊
4/17.20.21.24.25.26 5/6. 7.16.20 (含稅)NET **40,800**起

奧之細道.睡魔村.松島遊船.溫泉餐食五日
4/18.22.26.30 5/4 (含稅)NET **32,800**起

北海道+尼克斯+北斗列車溫泉美食五日
4/5.10.12.15.19.21.26.27 (含稅)NET **28,800**起

三都★京阪神★環球影城.美食餐食五日
4/5.7.12.14.19.26 (含稅)NET **34,800**起

九州大激安!天空步道 湯布院 雙溫泉河豚美食五日
3/16.18.20.23 4/9.29 (含稅)NET **21,800**起



韓國

五星渡假村~ 韓國雪嶽山.南怡島.樂天世界.浪漫市場.幻多奇秀五日
3/2.6.9.13.16.20.23.27.30 4/6.10.13.17.20.24.27 (含稅)NET **11,800**起

升等2晚五花飯店~繽紛韓國七大主題BIBAP秀五日
3/2.6.9.13.16.20.23.27.30 4/6.10.13.17.20.24.27 (含稅)NET **13,800**起

酷!KOREA~花現韓國.紅酒DIY+愛寶樂園+汗蒸幕+結婚秀五日
3/5.12.19.26 4/2.9.16.23.30 (含稅)NET **10,800**起

酷!KOREA~韓國南怡島.樂天世界. 紅酒DIY+HELLO KITTY下午茶+HERO彩繪秀六日
3/2.7.9.14.16.21.23 4/4.6.11.13.18.20.25.27 (含稅)NET **12,500**起

10月新開幕~(東大門萊姆民宿) 韓國五/六天自由行 天天出團
(含稅)NET **9,100**起

全程無自費~豪華遊濟州四日 / 五日 **塗鴉秀+泰迪熊+小火車**
每周二.三.五.六出發 (含稅)NET **12,900**起

關島、澳洲

關島自由行五日(含稅金)
2/19.22.26 3/1.5.8.12.15.19.22.26.29 (含稅)NET **15,500**起

關島自由行六日(含稅金)
2/18.22 3/1.8.11.15.18.22.25.29 (含稅)NET **18,000**起

帛琉夢幻海王子五日遊 **金鑽版**
(含稅)NET **29,800**起
2/19.21.22.25.26.28 3/1.4.5.7.8.11.12.14.15.18.19.21.22.25.26.28.29

含小費~雪梨歡樂新玩家七日 **送雪梨塔自助餐+夜遊**
2/19.21.26.28 3/5.7.12.14.19.21.26.28
4/9.11.16.18.23.25.30 NET **39,800**起

喜福邦~五星黃金雪梨寶藏八日 **含夜遊、小費**
2/19.22.2 3/5.12.19.26 4/2.9.10.16.17.23.24.30 NET **48,888**起

更多詳情請洽：

(02)6618-4688(查團分機869)

0809-005-599





無盡魅力盡在仙居

豐富觀光資源潛力無窮

匯集了豐富的人文歷史與悠久文化的仙居縣，是浙江省知名的千年古城，舉凡數千年前的下湯歷史遺址、中國8大奇文之一的蝌蚪文、春秋古越文字等，皆能在此窺知一二，獨樹一格的歷史優勢，搭配豐富的旅遊資源，讓仙居縣成為造訪浙江省絕對不能錯過旅遊勝地。

仙居縣位於浙江省東南部，交匯於溫州、麗水、金華3市，全縣現轄3個街道、7個鎮、10個鄉、723個行政村。在「全縣景區化、旅遊一體化」的宗旨下，仙居縣全面打造富有特色的旅遊休閒度假勝地。

而仙居縣吸引旅客目光的最大優勢之一，莫過於悠久的歷史文化，自西元347年的東晉立縣，歷經歷史洪流的更迭，西元1007年北宋時期，宋真宗以其「洞天名山、屏蔽周衛，而多神仙之宅」，如同仙人居住之處，因而賜名為仙居。「一人得道雞犬升天」、「滄海桑田東海揚塵」等許多神話典故，也由仙居陸續延伸而來，在在顯示出其獨特的魅力。

仙居魅力獨步神州 悠久歷史孕育豐富遺址

在悠久歷史的洗禮下，仙居境內遺留了眾多歷史文物古蹟，包括距今7,000多年的下湯新石器文化遺址，孕育出重大文化價值的古越文字和岩畫，更是台州文明的發祥地。仙居

也擁有世界現存最早的照明路燈—明代石柱路燈；以及與河南白馬寺齊名、譽為江南第一古寺的大興寺。更有道家知名的括蒼洞，培育出漢時徐來勒、王遠，三國左慈、葛玄、蔡經，晉朝鄭思遠、唐時葉常質、宋代陳會真、馬自善、王崇等歷代道家名人。此外，仙居還有被稱為華東第一龍型古街的皤灘古街、宋代大理學家朱熹講學的桐江書院。

若論歷史價值，仙居境內有座蝌蚪崖，絕壁上布滿了人工鑿刻出的日紋、月紋、蟲紋、魚紋等奇異圖案符號，相傳為大禹刻石的蝌蚪文。千百年來，這些鐫刻於千仞絕壁上的圖

文符號，吸引著無數志士學者前往探奇。此外，仙居更是中國民間藝術之鄉，不論捲地龍、跳跳馬、鯉魚跳龍門等民間藝術皆大放異彩，其中「針刺無骨花燈」更列入首批國家非物質文化遺產。

獨門文化絕藝重生 針刺無骨花燈打造仙居名片

除了豐富的旅遊資源烘托仙居成為浙江著名的旅遊勝地外，仙居所擁有堪稱藝術瑰寶的絕藝—針刺無骨花燈，更逐漸成為仙居重要的名片之一。

針刺無骨花燈起源於唐朝，此燈造型別致、製作精美，兼具小巧玲瓏與古樸典雅的特色。燈身沒有骨架，全由針刺成各種花紋圖案的紙片粘貼而成。據當地宗譜記載，明朝萬曆年間，仙居皤灘古鎮已有盛大的鬧花燈活動。為了保留這別具風格的文化藝術，1984年春節，仙居皤灘古鎮特別舉辦首次花燈會，盛況空前。在歷史洪流的衝擊之下，曾使針刺無骨花燈技術逐漸失傳。經過仙居縣多方努力下，先後整理出27個傳統品種、52種分枝品種，使失傳50多年的仙居花燈重放異彩。也讓中外民眾逐漸了解針刺無骨花燈的高度藝術價值，憑藉著這獨門的文化藝術，更讓文化部特別將仙居縣命名為中國民間藝術之鄉。

匯集豐富生態 仙居之意實至名歸

「看山看水來仙居」清楚表述了仙居縣所擁有的豐富自然資源，由於森林覆蓋率高達77.9%的優越條件，使得空氣、水質均達高





自然人文旅遊首選目的地

神仙居、綠道、古遺址精采不容錯過

撰文／王政 圖片提供／仙居縣

標準，更成為浙江省重要的水源和生物多樣性生態功能區。境內遍布了眾多奇峰異石、流湍飛瀑、幽谷

清溪、翠竹秀林，讓仙居縣集「奇、險、清、幽」於一體，匯「峰、瀑、溪、林」於一地，成為獨步浙江的旅遊勝地。

仙居縣景觀亮點以神仙居景區為核心，位於浙江省仙居縣白塔鎮內，是國家級風景名勝區，國家4A級旅遊區。景區總面積達21.86平方公里，是仙居風景名勝區的核心景區和典型代表，眾多的地理奇觀則以山、水、林、古、月等多樣特色景區框架。神仙居是世界上規模最大的火山流紋岩地貌典型，獨特的生態環境和地質構造形成了奇峰險崖、絕壁天坑、流泉飛瀑、雲海霧濤、叢林百態的奇特景觀，基岩落石處處成景，溪水與瀑布常年不斷、幽深奇崛。

仙居軟硬體設備持續拓增 引領旅客輕鬆體驗神仙居住地

仙居交通便利，除了擁有台金、諸永2條高速公路縱橫全境，為到訪的旅客提供便捷的通道外，台金鐵路正在積極規劃籌建之中，將以1~3小時的交通圈，輕鬆涵蓋滬、杭、甬、溫、紹等城市，打造仙居成為交通樞紐。由於公路設施十分便利，台灣旅客可透過直航航班抵達溫州，並透過公路設施的運送輕鬆抵達仙居，航程搭配路程僅需3小時便能感受到仙居的獨特魅力，對於旅客而言可謂十分便利。

近年來，仙居生態農業蓬勃發展，形成了楊梅、有機茶、仙居雞等特色主導產業，相繼被評為「中國楊梅之鄉」、「中



國有機茶之鄉」等。近年來農家樂休閒旅遊蓬勃興起，仙居縣也提供農家食宿型、果園採摘型、垂釣休閒型、民俗文化型等多種休閒旅遊方式。每年舉辦的油菜花節、楊梅節獨具特色。

隨著仙居被列入省旅遊經濟強縣和省級旅遊綜合改革試點縣，目前正在積極推進國家級5A景區和國家級生態縣創建，省級旅遊度假區建設正在全面推進。其中最為吸睛的便是永安溪綠道的落建，仙居綠道規劃總長492公里，現已經建設完成的永安溪示範段長76公里，綠道沿著永安溪從城區出發，到達國家4A級風景區一大神仙居景區，將永安溪沿岸的田園風光、山林風光、農家風光和人文景觀融入其中。永安溪綠道沿途人文與自然合一，歷史與現代並存，使人充分感受到仙居綠道的無窮魅力。

綠道遵循低碳生態、以人為本、文化挖掘的原則，深挖仙居歷史文化內涵、做實生態產業，實現「綠色崛起」的概念，並將綠道建設成為「發展綠色經濟之道、游客觀光消費之道、市民休閒健身之道和農民增收致富之道」。此外，眾多項目也積極籌建之中，期盼將仙居縣打造為旅客到訪東南地區的首選旅遊目的地，也歡迎同業大力推廣，共同迎接仙居縣旅遊市場的無限榮景。



奧 捷 8 天

NET 52,900起

俄 羅 斯 8 天

NET 55,900起

義 瑞 法 10 天

NET 63,900起

德奧捷斯匈 11 天

NET 69,900起

荷比法瑞義 12 天

NET 79,900起

北歐 峽灣 六國 12 天

NET 99,900起

西 葡 摩 15 天

NET 129,900起



友泰旅遊

www.lux-holiday.com

10456 台北市中山區松江路80號5樓
5F, No. 80, Sung-Chiang Rd., Taipei 10456, Taiwan R.O.C.
電話 TEL (02) 7701-6866 (02) 2563-6119